



novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • E-mail: novimatajur@spin.it • Poštni predal / casella postale 92 • Poština plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 0,90 evra
Spedizione in abbonamento postale - 45 % - art. 2 comma 20/b Legge 662/96 Filiale di Udine

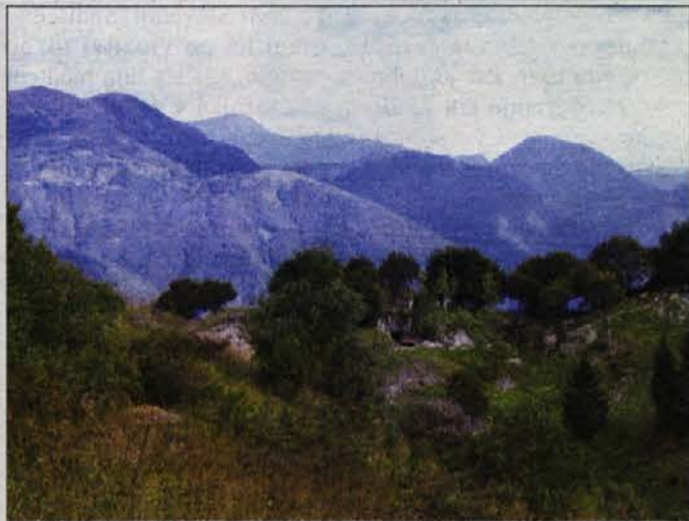
TAXE PERÇUE 33100 Udine
TASSA RISCOSSA Italy

št. 43 (1226)
Cedad, četrtek, 16. novembra 2006



Parla l'ing. Vittorio Ronchi, che ha proposto il progetto

Mulini a vento a Drenchia, situazione in stand-by



"Siamo in attesa di un riscontro da parte degli amministratori". Così afferma l'ing. Vittorio Ronchi, in relazione all'ipotesi di installazione di impianti eolici sul crinale del Kolovrat. Pare quindi che il Comune non abbia al momento rilanciato o proposto modifiche alla bozza di convenzione presentata dall'ing. Ronchi all'incirca un mese fa e, che, in ogni caso, dovrebbe essere discussa formalmente nel prossimo consiglio comunale.

Per quanto riguarda ulteriori informazioni sul progetto l'ing. Ronchi si riserva di fornirle quando e se ci sarà un accordo con gli amministratori. "Innanzi tutto sarà necessario - se il Comune darà il proprio assenso - effet-

tuare le prove necessarie per verificare l'effettiva economicità dell'installazione dell'impianto".

Gli impianti eolici, infatti, necessitano di un vento quanto più possibile costante e di intensità non eccessiva - pena il blocco dell'impianto e la sua mancata produttività - e l'installazione degli impianti è quindi subordinata ad una ventosità sufficiente nell'arco di un anno. "Se il Comune accetterà di ospitare l'impianto" ha affermato Ronchi "installeremo gli strumenti necessari alla rilevazione del vento e, quando tra un anno avremo i risultati, potremo valutare effettivamente la possibilità e l'opportunità di realizzare l'impianto". (m.p.)

segue a pagina 4

Ideja zbrat ljudi an posebno pridne gospodnje, de pokažejo, kaj znajo skuhat an specs kostanjam an drugimi domačimi jesenskimi pardielki se je pokazala dobra an pametna.

BERI NA STRANI 6

I 40 anni della Pro loco Val Resia

Si pensava al turismo e alle sue potenzialità in Val Resia già negli anni Sessanta, prova ne sia il fatto che nel mese di ottobre del 1966 si fondò la Pro loco Val Resia. Il primo presidente fu il dott. Giusto Farina. La valle adesso come allora poteva offrire molto soprattutto sotto l'aspetto ambientale e paesaggistico: aria salubre e relativa vicinanza con i centri principali della Regione erano anche elementi non trascurabili. Allora i turisti che frequentavano la valle erano soprattutto i triestini. A Prato di Resia funzionavano diversi esercizi pubblici e ricettivi tra cui anche numerose case private che venivano date in affitto.

L'attività della Pro loco fu intensa per una decina di anni. Poi arrivò il duro colpo del sisma del 1976 che sconvolse la vita e le attività in valle: il turismo fu messo decisamente da parte.

Passato il periodo del post-terremoto, durante il quale l'impegno e le energie furono dirette soprattutto alla ricostruzione degli edifici, negli anni Novanta si sentì di nuovo il bisogno di riattivare questa importante associazione. (ln)

segue a pagina 5

Hlodič - Clodig modra dvorana - sala blu

petek/venerdì 24.11.2006 ob/alle 20.30

Miha Mlinar (Tolminski muzej)
Chiara Magnini (Università di Trieste)

bosta predstavila zadnja / presenteranno i più recenti

Arheološka najdišča / Ritrovamenti archeologici
Sv. Matija, Sv. Martin, Barda, Čelo

KULTURNO DRUŠTVO IVAN TRINKO - KULTURNO DRUŠTVO RECAN

Zakon o Slovencih hitro po novem letu

Nobenega strahu ni, da bi sredstva, ki so v zaščitnem zakonu namenjena razvoju Benečije, Režije in Kanalske doline razširili tudi na goriško območje.

Tako nam je povedala deželna svetovalka Tamara Blažina (LD), sicer podpredsednica deželne komisije za kulturo in narodne manjšine, ki bo obravnavala zakon o Slovencih in člana katere sta tudi Igor Dolenc (LD) in Bruna Zorzini Spetič (Pdci). Kot je znano je zakon predložil odbornik Roberto An-

tonaz in ga je že odobril tudi deželni odbor, sedaj nadaljuje svojo pot v deželnih komisijah, ki dajejo svoje mnenje o posameznih členih, obravnavala in odobrila pa ga bo na koncu VI. deželna komisija za kulturo in narodne manjšine.

Kako je sploh prišlo do popravka glede dotacij, ki jih predvideva 21. člen zaščitnega zakona za razvoj goratih predelov videmske pokrajine v komisiji za produktivne dejavnosti? Predlog sta dala predsednik komisije Mirio

Bolzan (LD) in svetovalec Paolo Santin (Marjetica DL), oba goričana. Do spodrsrljaja pa je prišlo, pojasnjuje Tamara Blažina, ker ne poznajo zakona 38 in niso vedeli, da so sredstva vinkulirana za razvoj obmejnega pasu videmske pokrajine, v komisiji pa ni nihče tega pojasnil. Vsekakor smo zadevo razčistili, v komisiji smo vsekakor tudi slovenski svetovalci, ki problematiko dobro poznamo, je podčrtala.

Kakšni pa so časovni roki za sprejetje zakona, smo jo vprašali. Sedaj je deželni svet zaposlen s finančnim zakonom, na dnevni red naše komisije, kot je povedal tudi predsednik Alessandro Tesini pa naj bi zakon o Slovencih prišel v drugi polovici januarja. Komisija bo začela z delom in predvideli smo tudi advicije kot je pač v normalni praksi deželnega sveta in komisij.

Vzporedno bo Dezela sprejela tudi smernice zakona, ki ga pripravlja za Furlane, nato bodo napisali zakonski osnutek, oba zakona, pa naj bi bila dokončno sprejeta pred poletjem.

v nedeljo
KUPE V GLEDALIŠČE na Liesah
TELOVADNICA / PALESTRA ob / alle 17.00

26.11.2006

Studioanima
NERODNA AVGUŠTINA
igrata: Andreja Stare in Sten Vilar

ZAVOD ZA SLOVENSKO IZOBRAŽEVANJE
BENESKO GLEDALIŠČE

An lietos imajo puno poti za sabo

Po domačih Alpah, mimo konfina v Slovenijo an buj delec v Avstrijo brez se pozabiti na naše doline an bregi. Tala je pot, ki jo je zbrala nediska sekcija od CAI, an je očitno te prava, saj se ji je v zadnjih časih parblizalo puno ljudi, mladih an v lietih, takih ki imajo radi emocije, ki jih dajejo starmi an vesoki varhovi an taki, ki radi odkrivajo lepote - an jih nie malo - nasih dolin.

V nediejo 12. novembra smo ostal "doma" an smo sli odkrivat liep kraj pod Breških Jalovcem ali Gran Monte, takuo, ki ga kličemo po italijansko, v tipanskem kamunu, kjer se rodi Nadiža. Rieka je simbol nasih dolin, jim daje tudi ime, marsikajšan od velike sku-

pine (38 planincu), ki je sla kupe s CAI do njega studencev, je parvikrat bila v tistem liepem prestoru, z bielim kamnam an čisto uodo, kjer Nadiža začne nje dugo pot.

Od mejnega prehoda na Ponte Vittorio, kjer se je začela pot, smo parsli do izvira Nadiže an potle v vas Brezje, odkoder smo se spustil do liepega starega mostu iz kamna an potle sli gor na Srednjo polje an nazaj v dolino. Liep dan se je zaključil na skupni viceriji v Podvarščah, kjer so vsi lahko videli, kod so nasi planinci hodil telo lieto. Bluo je puno izletov v zlo zlo lepe kraje an partecipacjon je bla nimar velika.

beri na strani 8



Nekateri od skupine v nedeljo par studencih Nadiže



V nedeljski balotaži je v Kobaridu zmagal Kavčič v Tolminu pa Brežan

Na lokalnih volitvah so prevladali novi kandidati

Drugi krog lokalnih volitev v nedeljo 12. novembra v Sloveniji je potrdil razpoloženje volilcev, ki so ponovno izrazili nezadovoljstvo in nezaupanje političnim strankam, saj so marsikje zmagali novi oziroma neodvisni kandidati. Največ pričakovani je bilo za rezultat balotaže v mestih, v prvi vrsti v **Mariboru**, kjer je občina prišla v roke desne sredine. Zmagal je Franc Kangler, kandidat SLS, ki je nesporni zmagovalc teh volitev, saj ima največ zupanov, sedaj pa je naredila velik korak naprej s tem, da je osvojila tudi prvo mestno občino. Volilci v **Novi Gorici**, kjer pa je bilo tekmovalje med levosredinsko kandidatoma, so potrdili zaupanje (57,69%) dosedanjemu socialdemokratskemu zupanu Mirku Brulcu.

Korenito se je spremenila slika v vsem obmejnem pasu. V **Kobaridu** so obrnili stran,



Robert Kavčič

saj so volilci med dosedanjim zupanom Pavlom Gregorčičem in kandidatom neodvisne Liste za prihodnost Robertom Kavčičem izbrali (51,25%) drugega. Tudi v **Tolminu** bo na čelu občine nov človek, v drugem krogu so se volilci odločili v okviru leve, zelo prepričljivo s 68,3% je zmagal Uroš Brežan, kandidat Stranke mladih Slovenije in LDS. Zupan v **Kanalu** bo Andrej Maffi,



Uroš Brežan

predstavnik SLS (55,45%), v **Sezani** Davorin Terčon (LDS), ki je imel močno podporo volilcev, kar 67,45%.

Na Primorskem so Pahorjevi socialdemokrati ohranili svojo moč v Novi Gorici in le za las tudi v Izoli, izgubili pa so v **Piranu**, kjer se je po zgledu Kopra uveljavila lokalna lista. Nov zupan Pirana je Tomaž Gantar, ki ga podpira lista Piran je naš.

V **Izoli** pa ni se povsem jasno, kdo je zmagal in bo treba čakati na uradne rezultate. Po končanem štetju v nedeljo zvečer je namreč bil za šest glasov v prednosti Tomislav Klokočevnik, ki ga je podpirala lista Izola je naša. Ko so naslednji dan prešteli se glasove oddane po pošti se je rezultat obrnil in le z dvema glasovoma več je Breda Pečan, poslanka socialnih demokratov, ohranila mesto zupanje. Priziv njenege tekmeča je v takih pogojih seveda neizbežen.

Naj sliko obmejnih uprav dopolnimo še z zupani, ki so bili izvoljeni že v prvem krogu. V **Bovcu** so volilci potrdili zaupanje zupanu in poslancu SDS Danijelu Krivcu, za katerega se je opredelilo 71,20% volilcev, prav tako so s svojim zupanom zadovoljni v **Brdih**, kjer je bil ponovno izvoljen Franc Mužič (LDS) s 64,81% glasov.

Pismo iz Rima

Stojan Spetić



Hinavstva ne manjka povsod. V obcih, ki hote ali ne hote ustvarjajo splošno uveljavljene življenjske vrednote, se posebej.

Tako smo bili pred dnevi priča televizijskemu realityju, ko je voditeljica Simona Ventura iz oddaje na vrat na nos izločila komika Ceccherinija, ker je zaklel. In nič ni pomagalo, da je kletvice slisal le malokdo, ker je bila izrečena potih, niti dejstvo, da jo je bil komik izrekel v trenutku skrajnega nelagodja. Izločen in pika.

Podobno se je zgodilo igralcu Mastelloniju. Zaradi javne kletvice je bil iz televizijskih oddaj izločen celih 12 let! Vprašati bi se morali, zakaj. Naceloma nasprotujem preklinjanju, čeprav vem tudi, da so prebivalci nekaterih področij apeninskega, a tudi balkanskega

ga polotoka, se posebej naginjeni k preklinjanju in psovnanju. Včasih je tako slikovito, da spada se v narodno folkloro. Pri Toskancih, na primer, ali pri Srbih.

Slovenci smo glede kletvic bolj frustrirani. K temu je gotovo pripomogel najprej protestantizem, nato pa njegov množični pregon. Kot je napisal Bernard Nežmah v svoji knjigi, smo Slovenci v strahu pred kaznijo svoje kletvice skrili pod besedne krinke, kot so tristo kosmatih, da bi te kolkla brnila, je bela cesta in podobno. Pozneje pa smo začeli preklinjati v italijansčini, nemščini in srbsčini, kakor da bi tuj jezik omilil kletev.

Napisal sem o hinavstvu, kajti kaznujejo se kletvice prav v trenutku, ko se na televiziji bohota vsiljiva erotika, skoraj gole deklice, da o besedišču

sploh ne govorimo. V šestdesetih letih je Cesare Zavattini podrl tabu in preko radijskih valov izrekel italijansko besedo, ki je svoj čas označevala moški ud, sedaj pa je domala vse: medmet, izraz začudenja, vzklík vzhicnosti in podobno. Sedaj je beseda na ustih vseh, tudi izobražencev, ko diskutirajo pred ekrani. Seveda ne mislim Vittoria Sgarbija, ki je s svojimi psovki napolnil cele oddaje.

Zdi se mi, da so hoteli voditelji javne in zasebne televizije, polaskati cerkvi, češ glejte, kako vas spoštujemo in ubogamo... Pa se ne zavedajo, da so prej podobni islamskim fundamentalistom, ki kaznujejo bogokletje s kamenjanjem.

Zato se strinjam s kardinalom Tettamanzijem, ki je ponovil, da je boljši kristjan revež, ki včasih tudi zakolne, a živi po božji besedi, kot pa tisti, ki se nenehno trkajo na prsi in poudarjajo svojo pobožnost.

Spomnim se rahlo vinjenega starčka v krčmi pri Benetkah, kako je med kartanjem zaklel in omenil božje dete, se zdrznil in vsem ponižno začel vesel Božič.

Ugasnila so tri mlada življenja

V nedeljo 12. zjutraj se je v Idarskem, na cesti iz Kobarida v Tolmin, zgodila huda nesreča. V njej se je ugasnilo življenje Iva Likarja. Ime je samou 24 let. Novica se je hitro aržglasila tudi tle par nas: Ivo je biu sin našega velikega parjatelja iz Kobarida Zdravka Likarja, ki je tudi načelnik upravne enote Tolmin. Z Ivanom so zgubil življenje še 28-letni Tadej Sovdat an 27-letni Tomaž Smrekar. Avto, s katerim so se vozili, je zaletel v s-tenge mlekarne, butinli so takuo močnuo, de so v kosih splule deleč okuole. Hitro so paršli reševalci a nasrečnim puobam nieso mogli pomagati. Vsa Soska dolina je zalovala in se je stisnila okuole prizadetih družin. Z njimi smo sočustvovali tudi v Beneciji. Na pogrebu je bluo puno predstavniku beneskijh javnih uprav, drustev an prijatelji.

Janša in Medio oriente

Il capo del governo sloveno Janez Janša, a conclusione di una visita di tre giorni, ha inaugurato lunedì 12 novembre nella zona industriale di Riad in Arabia Saudita una fabbrica di contatori elettrici, frutto di investimenti sloveni ed arabi.

Dopo questo primo investimento sloveno in quel paese l'auspicio espresso dal premier è che la collaborazione economica tra i due paesi si rafforzi ulteriormente. Janša, accompagnato da diversi ministri, compreso quello degli esteri Rupel, in Arabia Saudita ha incontrato anche il re Abdulah ed il suo successore Sultan con i quali ha affronta-

La Slovenia ha scelto il cuore

to tempi politici di attualità.

Lunedì 12 novembre Janša ha proseguito il suo viaggio alla volta del Kuwait dove ha incontrato il capo del governo Naser al Sabah.

Gregorčič passa il testimone

Il secondo turno elettorale di domenica in Slovenia ha portato molte novità, tra queste anche la sconfitta di Pavel Gregorčič per tre mandati sindaco di Caporetto. Primo cittadino è l'indipendente Robert Kavčič, titolare del ristorante Kotlar.

A Tolmino è stato invece

eletto con largo margine (68,30%) Uroš Brežan, già vicesindaco ed esponente liberaldemocratico.

Ricorso respinto

Il tribunale europeo per i diritti dell'uomo di Strasburgo ha respinto il ricorso di tre cittadini croati contro la ex Ljubljanska banka in cui avevano i propri depositi. La questione deve quindi essere posta nuovamente ed in modo diverso, secondo l'alto rappresentante nel negoziato per la successione della ex Jugoslavia Miha Pogačnik, coinvolgendo la Banca per le

composizioni internazionali di Basilea.

Già tre i candidati

L'economista e già rettore dell'Università di Lubiana Jože Mencinger ha dichiarato in un'intervista al settimanale Mladina l'intenzione di presentare il prossimo anno la propria candidatura al ruolo di presidente della repubblica, ma quando i tempi saranno maturi. La candidatura è stata invece già annunciata dall'eurodeputato Lojze Peterle che ha tra l'altro presieduto il primo governo della Slovenia indipendente in cui Mencinger

Predsednika o odnosih med sosedoma

Med obiskom Zagreba ob predstavitvi svoje knjige "Misli o življenju in zavedanju" se je slovenski predsednik države Janez Drnovšek srečal s hrvaškim kolegom Stjepanom Mesićem. Pogovarjala sta se o odnosih, razmerah v regiji in o nerešenih vprašanjih. Slednjim sta namenila največ časa, da bi se pogovorila, kako jih rešiti in kako preprečiti, da na hrvaški poti v EU zaradi tega ne bi bilo ovir, kar je dobro tako za Slovenijo kot za Hrvaško.

Osrednja pozornost je bila namenjena vprašanju, ali bo sta predsednika le predstavila svojo mejno pobudo oziroma zamisel o odpravi te zavez z državno mejo, ki sta jo napovedala na zadnjem srečanju, če vladi v Zagrebu in Ljubljani ne bi v razumnem času vsaj poskušali najti kakšne rešitve. Pričakovanja so bila tokrat prevelika, predsednika sta za kaj konkretnesega očitno imela premalo časa.

Na vprašanje, ali opozorilo evropske komisije, ki v hrvaškem poročilu o napredku ni zaznala prizadevanj pri iskanju rešitev za odpravo težav med državama, velja za obe državi, je bil Mesić kratak: "Velja." Drnovšek pa je dodal: "Se strinjam." Predsednika se nista mogla izogniti niti sodbi evropskega sodišča za človekove pravice glede vprašanja neporavnanih obvez Ljubljanske banke nekaterim hrvaškim klientom. Ne Mesić ne Drnovšek se ne strinjata s stališčem hrvaške vlade oziroma premiera Iva Sanaderja, da se ni nič zgodilo. Drnovšek in Mesić sta se v okviru teh srečanj nazadnje sesla v Rasići pri Velikih Lasčah 29. junija, ko sta vladi obeh držav pozvala, naj sedeta za mizo in začneta reševati se nerešeni vprašanja meje in dolga hrvaškim varčevalcem nekdanje Ljubljanske banke. Pri tem sta bila zaskrbljena predvsem zato, ker ju vladi ne poskušata reševati. Strinjala sta se, da možnost dvostranske rešitve se obstaja,

če pa vladama to ne bo uspelo, naj se odločita za kako mednarodno pravosodno te-
lo.

Od takrat do rešitve vprašanj ni prišlo, je pa Evropsko sodišče za človekove pravice v Strasbourgu ravno prejšnji ponedeljek objavilo dolgo pričakovano rzsodbo v tozbi treh hrvaških varčevalcev podružnice LB v Zagrebu proti Sloveniji. Sodišče je osem let po vložitvi tozbo zavrglo, ker sta bila medtem dva toznika v celoti izplačana, tretja toznica pa ni izcrpala pravnih sredstev na Hrvaškem.

Slovenski predstavniki so sodbo pozdravili kot potrditev slovenskega stališča, da gre za nasledstveno vprašanje, in izrazili upanje, da se bo vprašanje dolga varčevalcem LB reševalo na pogajanjih pod okriljem Banke za mednarodne poravnave v Baslu. Rzsodba naj bi tudi nakazovala rešitev problema varčevalcev, ki je v poplačilu varčevalcem iz terjatev, ki jih ima LB na Hrvaškem, in prodaji premoženja podružnice LB v tej državi.

Hrvaški premier Ivo Sanader je v odzivu dejal, da bo Hrvaška vztrajala, da LB vrne dolg hrvaškim varčevalcem, hrvaško pravosodno ministrstvo pa je izpostavilo, da rzsodba ni rešila osnovnega vprašanja, to je, ali je Slovenija z dopolnitvijo ustavnega zakona iz leta 1994, s katerim je ustanovila Novo Ljubljansko banko, kršila človekove pravice varčevalcev. Odvetniki toznikov pa so napovedali, da se bodo pritožili na velikem senatu sodišča v Strasbourgu, za kar imajo tri mesece časa.

Zunanji minister Dimitrij Rupel je na seji odbora DZ za zunanjo politiko menil, da pomeni nedavna rzsodba Evropskega sodišča za človekove pravice glede hrvaških varčevalcev nekdanje Ljubljanske banke "priložnost za novo poglavje, nov začetek" v odnosih med Slovenijo in Hrvaško in za pogovore o odprtih vprašanjih, tudi o meji. (r.p.)

quando l'assemblea della camera dell'economia discuterà anche del nuovo statuto.

Un cuore che sente

I feel Slovenia, Sento la Slovenia. E' questo il nuovo slogan - giocato anche sulla parola love "nascosta" nel nome Slovenia - adottato dalla vicina repubblica per promuovere il turismo nel proprio paese. Accanto ad esso ci sarà anche un nuovo logotipo in cui sono uniti il Triglav/Tricorno, la foglia di tiglio e il cuore. Gli esperti sloveni in comunicazione però non hanno accolto con molto entusiasmo questa nuova promozione della Slovenia, scelta tra 353 proposte in concorso.

“Kupe v gledališče”, po Valiču otroška igra polna humorja

Tudi druga predstava organizirana na Lesah v okviru pobude “Kupe v gledališče” je v nedeljo, 12. novembra imela dober uspeh.

Nastopal je slovenski igralec Aleš Valič, ki je predstavil komedijo Saše Pavček “Al'en al'dva?”. Ustvarjalno pot je Valič začel leta 1976 na odru SSG v Trstu, leta 1980 pa nadaljeval v ljubljanski Drami.

Na njenem odru je izoblikoval vrsto žanrsko in značajsko raznovrstnih likov, sodeloval je z drugimi slovenskimi gledališči, nastopal na televiziji, radiu in filmu. S številnimi nastopi in zvočnimi kasetami Prešernove poezije se je uveljavil tudi kot priznan interpret slovenske poezije.

Valič, ki se odlikuje po mojstrsko oblikovanih, intelektualno reflektiranih in zlasti govorno kultiviranih studijah značajev, se je po dolgotravnem statusu prvaka SNG Drama Ljubljana leta 2004 zaposlil na AGRFT v Ljubljani. Se naprej igra v različnih slovenskih gledališčih, pravkar v Mestnem gledališču ljubljanskem kot Sokrat v Sokratovem zagovoru. Z vlogo Ale-

na v monokomediji “Al'en al'dva?” pa odkriva nove razsežnosti igralstva in na zabaven način govori o se kako resnih rečeh.

Naslednja in tudi zadnja predstava predvidena na Lesah bo v nedeljo, 26. novembra. Gra za igro za otroke



Igralec Aleš Valič na odru na Lesah

“Nerodna Avgustina”, produkcija slovenske gledališke skupine Studioanima. “Nerodna Avgustina” je prva predstava, kjer sta prvič skupaj igrala Sten Vilar in Andreja Stare. Zgodba se odvija v klovnovski družini in je polna energije, s cirkuškimi nastopi in humorjem tudi takrat, ko v družini Avguštinovih ni vse v redu. Ravno zato je predstava doživela že več 100 ponovitev po vsej Sloveniji, Nemčiji, Italiji in Avstriji.

Smarrimento e luci soffuse, i “limes” poetici di Dedenaro

La ZTT ha pubblicato un'antologia bilingue dell'autore triestino

Chi ha la fortuna di conoscere Roberto Dedenaro e la sua poesia, non può che considerare un gran regalo, per sé stesso e per la letteratura in generale, l'antologia bilingue appena pubblicata dalla Založba Trzaskega tiska dal titolo “Sintetiche siepi, ostinate infiorazioni” (“Plastične pregrade, ključbovalno cvetličenje”). I testi di Dedenaro erano fino ad ora apparsi in riviste o raccolte a più voci. Egli stesso è stato abile curatore di due antologie sulla poesia triestina contemporanea. Della quale, mi pare di poter dire, non è solo un semplice rappresentante ma un punto di riferimento



Roberto Dedenaro

importante, un catalizzatore di piccoli e grandi eventi, un motore di situazioni.

L'antologia dà il giusto me-

rito alla sensibilità poetica di Dedenaro, mettendo in evidenza i suoi temi più cari, uno su tutti, quello del “limes”, inteso come frontiera tra passato e presente (“anche ricordo siamo – e non solo / anche felicità dentro al ricordo”) e tra spazi e persone che si conoscono e si annusano ma si portano ancora dietro una storia tragica. Il paesaggio non è ridente (“Piove piove ora piove un'amara piovra / che stringe che stinge che rapisce la parola”), i pochi uomini che nei versi lo abitano appaiono come comparse, l'odore del mare, che tanto riecheggia nella poesia triestina di tempi andati ma anche recenti, troppo lontano. Siamo sul Carso, terra di Kosovel e Slataper. Dedenaro – mi riferisco in particolare alla prima delle due parti, dal titolo “Lo smarrimento del confine”, che compongono la raccolta – non ne traccia un profilo definito, ma ci dà una pregevole sequenza di quadri e la sensazione precisa, che non sempre si trova nei poeti della sua terra e della sua generazione, di sapere benissimo che l'al di là di quella terra non esiste, è invece un tutt'uno che la balorda idea di confine (“Dove passerà il confine prima di sera: / fuori dai limiti del campo / lontano dai sentieri o più oltre appena?”) non riesce a dividere.

Con un linguaggio che a tratti ricorda Zanzotto, spesso

giocato su assonanze, spoglio di ridondanze ma colmo di immagini e descrizioni, Dedenaro è latore di una lingua capace di trasformarsi, di adattarsi alle situazioni, come dimostra anche la sua predisposizione a cimentarsi in altre forme artistiche, comunque legate alla poesia.

Nella seconda parte della raccolta, “La festa della polvere”, l'autore non abbandona quel senso di crepuscolo, di luce soffusa (“Pallida d'un agevole mattino luce / solo il cambio delle stagioni – il tempo che cade / uniforme su di noi”), che pervade un po' tutta l'opera e che contrasta non poco, se mi è permesso di dire, con la persona Dedenaro, della quale ammiro la sagacia e il senso dell'umorismo. Ma la poesia è altro, deve essere altro che la vita, altro dall'essere umano che la porta con sé. Sere e inverni, dunque, e dove c'è lucentezza, anche buio. Nessun rimpianto, però, e la consapevolezza che si tratti di sfumature, che alla fine basta guardare oltre l'oscurità. “Stella stellina la notte è più carina”.

L'antologia, che contiene anche alcuni testi successivamente musicati da Pavle Merkù, è stata tradotta in sloveno da Marko Kravos, Jolka Milič, Ravel Kodrič e Loredana Umek. Le prefazioni sono di Idolina Landolfi e Marko Kravos. (m.o.)

ZAVOD ZA SLOVENSKO IZOBRAZEVANJE/ISTITUTO PER L'ISTRUZIONE SLOVENA

v soboto sabato
2.12.2006

v Ljubljano na Knjižni sejem
a Ljubljana alla Fiera del libro

odhod iz Spetra ob 8.00
prijhod okrog 10. ure

partenza da San Pietro alle 8.00
arrivo intorno alle 10.00

trg in ogled mesta po želji
kosilo

mercato e visita libera alla città
pranzo libero

Cankarjev dom:

visita alla 22. Fiera del libro

ogled 22. Knjižnega sejma

V standu založbe
Novi Matajur - Galeb
dobite KNJIZNO NOVOST
Ivan Trinko: Boter petelin

odhod iz Ljubljane ob 17.00
povratak v Speter okrog 19.00

partenza da Ljubljana alle 17.00
rientro a San Pietro verso le 19.00

Informacije: - SDZPI - Speter 0432-727349 - Glasbena Matica/Beneška galerija 0432-727332 - K.d. Ivan Trinko 0432-731386

V okviru projekta “Interars” delavnica tudi v Nadiških dolinah

Mednarodni projekt predvideva pet likovnih delavnic in dve zaključni razstavi

Jutri, 17. novembra bodo v tržaški kavarni Tommaseo predstavili mednarodni projekt vizualnih umetnosti in večdisciplinarne umetniške delavnice “Interars”.

Glavna nosilca projekta, ki poteka v sklopu pobude Interreg III A Slovenija-Italija 2000-2006, sta Kulturno društvo za umetnost Kons in Italijanska unija. Kot partnerji sodelujejo pri pobudi po-

membnejše organizacije italijanske manjšine v Sloveniji in slovenske v Italiji.

Kar vemo pred tiskovno konferenco je, da predvideva projekt pet likovnih oziroma multimedialnih delavnic in dve zaključni razstavi. Tako delavnice kot zaključni razstavi bodo na obeh straneh meje.

Ena izmed delavnic bo aprila prihodnjega leta v Na-

diških dolinah. Pri vsej pobudi pa bodo sodelovali slovenski umetniki iz videmske pokrajine.

V delavnici na Jazbinah, ki bo med prvimi, bo na primer sodelovala Luisa Tomaseti. Podrobnejše informacije bomo lahko posredovali po uradni tiskovni konferenci, ko bodo organizatorji seznanili javnost s podrobnejšimi podatki.

Marjan Tomšič gost univerze

V torek 21. novembra, ob 17.00, v dvorani Politi na Univerzi v Vidmu, Via Zanon 6, bo gostoval pisatelj Marjan Tomšič. Literarni večer jo organizirajo Univerza v Ljubljani, Center za slovensščino kot drugi/tuji jezik ter Univerza v Vidmu, lektorat slovensčine, gostoval pisatelj Marjan Tomšič. Vabimo vse bralce Novega Matajura, ki se želijo udeležiti tega literarnega večera.

Likovna razstava “Globine” na sedežu Avstrijskega kulturnega foruma v Milanu

Generalni konzulat Republike Slovenije v Trstu v sodelovanju s sezanskim Kulturnim domom Srečko Kosovel in Avstrijskim kulturnim forumom v Milanu organizira predstavitev likovne razstave “Globine”, v petek, 17. novembra ob 18:30 na sedežu Avstrijskega kulturnega foruma v Milanu.

Likovna razstava, ki so jo zasnovali umetniki iz Slovenije, Avstrije, Italije, Hrvaske in Slovaške je rezultat likovne delavnice, ki je potekala poleti 2005 v parku Škocjanske jame in je bila prvič predstavljena v sezanskem kulturnem domu septembra 2006. Umetniki, ki se bodo s svojimi deli predstavili v Milanu so: Peter Abram in Klemen Gorup (Slovenija), Eva Vorpagel-Redl (Avstrija), Fulvio Jurčić in Lara Ušić (Hrvaška); Paolo Cervi-Kervisier in Deziderij Švara (Italija), Juraj Martiška (Slovaška).

Razstava bo na ogled do 17. decembra 2006. Informacije: Avstrijski kulturni forum, Milano, Piazza del Liberty 8, tel. 0039 02 78 37 41.



SVETI KELIH

Svet kelih pred svetim oltarjem stoji,
na zlatim stoliču je nasajen,
z rdečo židjo prekrižan je.
Uonkaj rastejo rožce tri.
Ta prva rožca je se le-ta:
je lepa rumena pšenčica.
Par sveti maš jo nucajo
za samo sveto hostijo,
ki mašniki jo gor vzdigujejo,
an judje se dol parklonjujejo!
Ta druga rožca je se le-ta:
ta liepa trtica vinarska.
Par sveti maš jo nucajo
za samo sveto Riešno kri,
ki mašniki jo gor vzdigujejo,
an ljude se dol parklonjujejo.
Ta tretja rožca je se le-ta:
je liepa Devica Marija,
k' je usmiljenega Jezusa zibala,
k' je usmiljenega Jezusa zibala.
Naš Jezus je majhan in svet,
v rokah drži veseljni sviet,
naš Jezus je ustvaru nebuo in zemjo,
človieku je dau dušo an teluo!
Naš Jezus je usmiljenega srca,
vse, kar ga pros'mo, on nam da!

(Piesam iz naših kraju)

- maj / junij 1959 -

MRZLI VIETAR

Mrzli veter tebe žene,
drobna ptičica, od nas,
ki iz lipice zelene
pela si nam kratek čas.
Vsako jutro, ptička moja,
zgodaj si prepevala,
vsako noč je pesem tvoja
sladko me zazibala.
Kadarkoli si zletela
v svoje malo gnezdece,
vsakokrat si mi zapela
milo pesem v srcece.
Zdaj pa iz zvonika
zadnjo pesem žvrgolis,
ker čez hribe in doline
v tople kraje si želis.
Tam v daljavi griček zali,
išči griček ograjen,
najdeš grobček mali,
z rožicami obsajen.
V črni zemlji tam počiva,
bratec ljubi, bratec moj,
ptička moja ljubezniva
lepe, milo tam zapoj!

(Narodna - čeca tam
doma gleda tiče,

ki se poslavjajo. Misli na svojega
bratra, in se pogovarja s ptico...)

Parla l'ingegnere che ha proposto il progetto

Impianti sul Kolovrat, situazione in stand-by

dalla prima pagina

Per ora infatti, mancando in materia qualsiasi tipo di studio, l'ing. Ronchi ha affermato che per l'individuazione dei luoghi idonei alla realizzazione di impianti eolici ci si può affidare solo alle conoscenze degli abitanti: "Da trent'anni lavoro in Friuli Venezia Giulia e credo di conoscere il territorio piuttosto bene. Nella ricerca di siti adatti per la produzione di energia tramite il vento ci si deve affidare più che altro all'intuito, dato che qui da noi - a differenza del sud Italia, dove le "fattorie del vento" sono una realtà consolidata - il monitoraggio del vento sul territorio non viene effettuato e non ci si può basare su nessun tipo di studi o piani. Ho ritenuto che il crinale del Kolovrat fosse ventoso e ne ho chiesto conferma alle persone di Drenchia. Per questo ho ritenuto di considerarlo come luogo di possibile installazione di un impianto".

Nessun problema, a detta dell'ingegnere, per la vicinanza del confine di Stato; rispetto alla zona individuata è già stato verificato che non si incorre in vincoli di sorta e, analogamente, non sono state espresse preoccupazioni per la difficile raggiungibilità dell'area: se dovesse essere necessario - e ovviamente se risultasse remunerativo - i pezzi dell'impianto verrebbero trasportati fino sul Kolovrat anche con l'elicottero. (m.p.)

Ruttar: "Non contrario per principio, ma..."

"Non è una contrarietà per principio". Riccardo Ruttar, consigliere comunale di minoranza a Drenchia, spiega la sua posizione sulla proposta di realizzare degli impianti eolici sul crinale del Kolovrat. "Il mio compito di consigliere - afferma - è quello di fare tutte le verifiche per poter poi decidere in piena coscienza. Occorre comunque tenere conto del fatto che il progetto va valutato non nell'immediato, ma a lungo termine". Ruttar lascia intendere che la possibile realizzazione degli impianti va vista in un quadro più ampio, sia geografico che sociale e ambientale: "Lo sviluppo di queste zone non dovrebbe andare in quella direzione. Non deve nemmeno essere messo in crisi il rapporto con la Slovenia, che ha investito parecchio sul Kolovrat".

Insomma, non è una contrarietà per principio ma i motivi per esprimere i suoi dubbi, Ruttar ce li ha. D'altra parte il suo nome non compare nell'interven-



Riccardo Ruttar

to firmato dagli altri quattro consiglieri comunali di opposizione a Drenchia (Michele Coren, Michele Qualizza, Ugo Bucovaz ed Emanuela Cicigoi) e pubblicato dal nostro giornale due settimane fa. Un qui pro quo, o qualcosa del genere. "Non so le ragioni della mia esclusione, mi hanno messo in minoranza all'interno della minoranza, spero che la cosa si possa chiarire" afferma Ruttar, che spera venga al più presto convocato il consiglio comunale per una presa di posizione ufficiale sul progetto. (m.o.)



Prodi in "ponorelost"

Kanadski znanstvenik in filozof McLuhan je izoblikoval kompleksno teorijo o tem, kako sredstva sporočanja spreminjajo naša čutila in z njimi sposobnost dojemanja nekega sporočila. Te spremembe nimajo le individualne, ampak tudi globinske družbene učinke.

Razvoj "evropskega" cloveka je razdelil, glede na sredstva sporočanja, v tri faze: v čas, ko je bilo sporočanje samostojno in čutno-otipljivo; v obdobje fonetične pisave, ki se je izpolnilo z Gutenbergovim izumom tiskane besede ter v sodobni "električni" čas, ko so sredstva sporočanja ponovno slišna, vidna in čutna: radio, kino, televizija (interneta ni poznal).

Cas pisave naj bi bil izrazito individualističen, čas elektrike pa naj bi nas vračal v obdobje plemena, kjer je skupina, ki je med sabo komunicirala le z zvočno besedo z gubi in predmeti, bila strnjena in vezana na rituale. McLuhan je uvidel, kako teži npr. reklama, ki jo podajata radio in televizija, k temu, da ustvarja množični okus in skuša izpodbijati individualne izbire.

Kanadski filozof je odprl pomembne in sodobne teme, očitali pa so mu določeni determinizem glede medijskih sredstev. Res je, da ima npr. televizija moč, da vpliva na velike množice in da homogenizira naše misljenje in čutenje. Res pa je tudi to, na kar je

opozoril pokojni filozof Popper: televizija je slaba učiteljica. To pa pomeni, da bi lahko bila tudi dobra. Popper je predlagal poseben patent za tiste, ki oblikujejo programe. Verjetno bi to moral biti etični kodeks.

Cemu dolg uvod s citati? Z njim želim preprosto opozoriti, da je v petih letih svojega vladanja Berlusconi močno pogojil in pogojuje čutenje in dojetje stvarnosti lepega dela Italijanov. Z vladnimi dejanji in z množično uporabo televizije in drugih medijev je, v nasprotju z McLuhanovimi predvidevanji, Berlusconi s svojim stabom komunikatorjev izostril, in to mimo strankarskih ali ideoloških opredelitev, individualizem. Uvedel je občutek lagodnosti, kjer se ni tre-

ba bati za svoje interese. Iznicil je že itak sibe občutek za skupno, in torej tudi državno, dobro. Izpostavil je kulturo lahkega uspeha, kjer zmagajo komolcarji in zviteži.

V ta kulturni "balon" je trčil Prodi s svojo vlado, ko je moral v nekaj mesecih izoblikovati državni proračun in z njim zamašiti dolgove, ki jih je zapustil njegov predhodnik zato, da ne bi zrušil svoje pravljice o srečni Italiji, s katero je zmagal na volitvah. V predvolilnem boju je Berlusconi zadal Prodiu najhujši udarec z novo obljubo, da bo ukinil davek ICI, to je davek na stanovanja, ki ga plačujemo občinam. Skratka, obljubil je se en "odpustek" in nov državni primanjkljaj. Po tej poti bi Italija morala izstopiti iz Evropske unije in iz evra, kot je to moral storiti v začetku devetdesetih let z Amatorovo vlado iz evropske monetarne skupnosti SME.

Alarmni Prodijev proračun je po petih letih Berlusconi-vega neodgovornega lagodja udaril med Italijane kot strela z jasnega. Sam nisem se videl tolikšnega odpora proti nekemu finančnemu zakonu in vladi, ki mora v šestih mesecih uravnati računico petletnih zakonov, ki so stoneli na izmislenih postavkah. Ko je Siniscalco skušal izdelati resen finančni zakon, ga je Berlusconi zamenjal s Tremontijem, ki je ustvarjal svoje zakone kot komercialist, ki pazi, da bo klient plačal čim manj.

Kaotični upor proti Prodiu je v bistvu resnična "ponorelost" države in državljanov, ki so se morali zbuditi iz dremanja in se sprijazniti z dejstvom, da je država bolna. Je kot priti iz gledališke dvorane, kjer si gledal magični šov, na cesto, kjer zebe in po kateri se vali reka motorizirane pločevine, ki te plaši in jemlje zrak.

Nuovi fondi per le Comunità

Le Comunità montane del Friuli Venezia Giulia e le Province di Trieste e Gorizia riceveranno il finanziamento complessivo di 4.847.190 euro, quale assegnazione integrativa per il 2006 del Fondo regionale per lo sviluppo della montagna. Alla Comunità montana del Torre, Natisone e Collio è stato assegnato il finanziamento di 746.398 euro.

Lettera al Direttore

"L'ultimo libro di Pansa e le opinioni di chi è (anche) chiamato in causa"

L'UDC sulle Poste

Un'interpellanza sulla rimodulazione degli orari degli sportelli degli uffici postali nei piccoli centri è stata presentata al presidente della Giunta regionale dai consiglieri dell'UDC Roberto Molinaro, Gina Fasan, Maurizio Salvador e Giorgio Venier Romano.

Poste Italiane ha infatti annunciato, a decorrere dai primi giorni di novembre, una riorganizzazione degli orari di apertura, con funzionamento a giorni alterni o soltanto in alcune giornate del mese, per una ventina di uffici postali ubicati in piccoli centri delle province di Udine e Pordenone. Simili provvedimenti, sottolineano i consiglieri, erano già stati assunti per il periodo estivo, mentre nell'ipotesi attuale riguardano l'intero anno e che in talune situazioni sembrano preordinate a una prossima e definitiva chiusura degli sportelli stessi.

Poste Italiane è concessionaria di un servizio pubblico che, a giudizio dei consiglieri centristi, dovrebbe essere fornito ai cittadini nelle stesse condizioni, a prescindere dal loro luogo di residenza, anche perché in molti piccoli centri l'ufficio postale è l'unico servizio ancora esistente.

Molinaro, Fasan, Salvador e Venier Romano chiedono al presidente della Regione se ci sono stati contatti o intese con Poste Italiane in relazione alla riorganizzazione annunciata, i motivi per i quali vengono toccati i piccoli centri solo nelle province di Udine e Pordenone e lo invitano a promuovere tempestivamente, con Poste Italiane e i Comuni interessati, uno specifico progetto volto a utilizzare gli uffici postali quali sportelli multiservizi a disposizione dei cittadini.

Egregio Direttore, sono un assiduo lettore del suo settimanale, grazie al quale ho imparato a leggere in sloveno e vulligiano (comprendo molto meno gli articoli dei suoi collaboratori provenienti dal goriziano e triestino). Ho appena terminato di leggere l'ultimo libro di Gianpaolo Pansa, "La grande bugia", che ho apprezzato per la chiarezza espositiva e il tentativo da parte dell'autore di svelare agli italiani l'altra faccia della medaglia della Resistenza, quella che la storiografia ufficiale degli ultimi 60 anni ha cercato di nascondere e di smentire, non rendendo così un grande servizio alla verità storica e scientifica e dimostrandosi così faziosa e schierata dalla parte dei vincitori ("con servo encomio" come direbbe il Manzoni).

Pazienza, in Italia le cose a livello culturale hanno viaggiato così e si vorrebbe da parte di alcuni che continuassero ancora in futuro; per questo il libro di Pansa da costoro è stato accolto male e contestato.

Sul "Novi Matajur" da

qualche tempo c'è una rubrica riservata e utilizzata dall'Anpi, mi sono meravigliato che questa organizzazione che vuole monopolizzare i meriti ed i valori della Resistenza, così pesantemente attaccata nel libro di Pansa, abbia finora taciuto e non abbia sentito l'impulso e il dovere morale (probabilmente contestandolo) di rispondere nella propria rubrica. Tanto più che c'è anche un capitolo dedicato alla nostra tragedia di Porzus e al film del regista Martinelli uscito qualche anno fa e pesantemente attaccato dai soliti noti. Mi piacerebbe leggere anche l'opinione del sen. Stojan Spetič che ultimamente, caduto Berlusconi, mi sembra si trovi a corto di argomenti da commentare se è costretto a raccontarci anche le disavventure romane di un suo parente alleggerito del portafoglio (se ho ben capito nella mia incerta interpretazione) durante il soggiorno nella città eterna.

Chiedo troppo?

La saluto cordialmente

Beneski radovednik
M. G.

L'ANPI informa

In riferimento all'ultimo libro di Gianpaolo Pansa "La Grande bugia", l'ANPI Provinciale di Udine condivide con l'analisi che ne ha fatto l'ANPI nazionale in data 8 novembre, e che si può riassumere nei seguenti punti:

* l'affermazione che il Pci avrebbe inteso la lotta contro i nazifascisti soltanto come una prima fase cui avrebbe dovuto seguire l'instaurazione di un regime autoritario di stampo sovietico è falsa: la Resistenza comunista, così come il Pci, hanno sempre assunto decisioni volte all'instaurazione di un sistema politico pluralistico e democratico di tipo occidentale, il che è dimostrato dalla loro partecipazione paritaria ai Comitati di Liberazione Nazionale sorti dopo l'8 Settembre 1943 nell'Italia occupata con il compito di riunire tutti i partiti antifascisti; dalla loro partecipazione, pur essa paritaria con gli altri partiti, al secondo governo Badoglio e ai governi Bonomi, dal loro concorso all'elaborazione del percorso istituzionale;

* non si può addebitare

allo spirito resistenziale la responsabilità morale di violenze e omicidi avvenuti in un particolare contesto storico;

* la progressiva riabilitazione di uomini compromessi col regime, l'insabbiamento e archiviazione dei procedimenti a carico dei responsabili delle stragi naziste, i processi penali e le forme di discriminazione politica e sociale a carico degli ex partigiani stanno invece a dimostrare quanto poco potere avessero le Sinistre;

* le valutazioni quantitative (grande il consenso al fascismo anche dopo l'entrata in guerra dell'Italia, pochi i partecipanti alla lotta partigiana, pochissimi fra essi i contadini, enorme la "zona grigia" di coloro che non si schierarono da nessuna parte, scarsa la coesione fra le varie componenti della Resistenza armata) ignorano che da almeno 20 anni a questa parte la storiografia più seria e accreditata ha approfondito criticamente questi argomenti fornendo dati e valutazioni esenti da ogni amplificazione retorica.

A San Pietro al Natisone avviato corso post-laurea presso l'IRSIP

Per favorire il turismo nelle valli del Natisone

Il turismo è una delle carte principali su cui puntare per rivitalizzare il territorio e farlo crescere anche in termini economici. Il concetto è chiaro, il problema è che la promozione di un territorio, la realizzazione di un'offerta turistica di qualità, la predisposizione di pacchetti, la cultura dell'accoglienza, la gestione dei flussi turistici non si possono inventare o improvvisare. Nemmeno in zone periferiche (anzi soprattutto in quelle no) come le valli del Natisone che i propri punti di forza (ambiente, tradizioni legate alle cultura e all'identità specifica del territorio, gastronomia e testimonianze storiche, partendo dalla preistoria passando per il medioevo per arrivare fino alla prima e seconda guerra mondiale ed alla guerra fredda) devono ancora definirli bene ed articularli in una proposta coerente e convincente. Una proposta capace di suscitare l'interesse del turista più esigente a cui piace guardare al di là dell'apparenza e che al turismo veloce e di massa preferisce strade secondarie e contatti diretti con le persone e le comunità.

Ecco perché è di fondamentale importanza l'investi-



mento sulle persone, preferibilmente del posto che con i luoghi e le testimonianze hanno un legame profondo e che desiderano inserirsi ed operare nel settore turistico. E naturalmente è importante l'investimento nella formazione.

E' questa l'impostazione che la pro loco Nediske doline ha seguito fin dai suoi primi passi, ponendo grandissima attenzione alle risorse umane locali che ha portato alla creazione di un gruppo di giovani operatori e promotori turistici che hanno fatto da interpreti della realtà culturale, storica ed ambientale

delle valli del Natisone ormai per centinaia di visitatori. Contemporaneamente ha puntato sulla formazione, gestita inizialmente "in casa" e poi affidandosi agli esperti, in questo caso l'Istituto sloveno per la formazione professionale o Slovenski deželni zavod za poklicno izobraževanje che ha una sua sede anche a San Pietro al Natisone e che ha organizzato un corso post laurea di 55 ore dal titolo "Promuovere lo sviluppo turistico delle Valli del Natisone".

Il corso è iniziato in ottobre e lo segue una decina di giovani laureate delle Valli.

Nella foto le corsiste assieme ad un insegnante ed in primo piano a destra il direttore dell'Irsip Branko Jazbec, il presidente della pro loco Nediske doline Antonio De Toni e sul lato sinistro Mariana Bonini che coordina tutte le attività dell'istituto a San Pietro. Il corso è articolato in modo tale da consentire ai giovani l'incontro con gli esperti locali, i migliori conoscitori della nostra realtà storica, culturale ed ambientale (da Renzo Rucli e Giovanni Coren a Riccardo Ruttar e Ziva Gruden) ed esterni come Tarcisio Venuti a cui si aggiungono anche docenti universitari come il prof. Francesco Marangon per temi più specialistici come quello della promozione e del marketing territoriale.

Il corso si concluderà il prossimo febbraio e le corsiste avranno un attestato di partecipazione rilasciato dalla regione Friuli Venezia Giulia.

Rimanendo nel campo della formazione ricordiamo che presso l'Irsip di San Pietro al Natisone, presso il condominio Al centro, sono aperte le iscrizioni per i corsi serali di informatica, sloveno, tedesco, inglese, croato ed altri corsi ancora. Per informazioni tel. 0432 727349, dal lunedì al venerdì, dalle 9 alle 12.

Resia, festa per i 40 anni della pro loco

segue dalla prima

Con il supporto dell'Associazione Regionale fra le Pro Loco, che allora aveva sede a Gemona del Friuli, l'amministrazione comunale di allora, ed in particolare l'Assessore al Turismo, Dino Valente, pose in essere tutte le iniziative volte alla riattivazione della associazione.

Nel frattempo anche le leggi regionali sul turismo erano state in parte modificate per cui fu necessario innanzitutto riscrivere lo statuto e quindi rifondare l'associazione. Ciò avvenne nel novembre del 1993.

Dal gennaio del 1994 la Pro Loco, con i nuovi organi sociali, riavviò quindi l'attività vera e propria. Il Presidente di allora fu Flavio Della Pietra. I primi tempi, anche per mancanza di fondi, furono dedicati ad iniziative volte soprattutto a unire le varie forze in valle ed a coordinare le attività delle varie associazioni.

Con gli anni, grazie soprattutto all'impegno della Presidente Anna Micelli, l'attività aumentò e cominciò a dare i suoi frutti.

Fiore all'occhiello è, dal 1999, l'ufficio di Informazione ed Accoglienza Turistica con il quale viene esplicata gran parte dell'attività prevista dallo statuto sociale e che riguarda in particolare l'accoglienza e la promozione turistica.

Altro elemento importante è dato dalla stampa, ogni anno, di un opuscolo turistico

contenente informazioni generali ed il calendario delle manifestazioni. Questo opuscolo viene diffuso in regione e all'estero.

Numerose e varie sono le attività poste in essere sia in collaborazione con altre associazioni sia direttamente: organizzazione di manifestazioni, partecipazione a manifestazioni fuori valle, sostegno alle associazioni, organizzazione di centri estivi ed altre attività anche nelle scuole, etc.

Tra le novità più importanti rientra quest'anno il servizio civile. Dal mese di ottobre, infatti, presso la sede della Pro Loco, lavorano due giovani ragazze. La loro prestazione, che si rivolge principalmente alle attività della Pro Loco, durerà un anno intero. E questo, insieme con l'operatrice dell'ufficio turistico, per una comunità piccola come la nostra, non è certo da poco. Questi risultati sono il frutto di una costante e impegnativa attività da parte soprattutto del Presidente e del Direttivo che, giorno dopo giorno, portano avanti con passione e dedizione.

Quest'anno ricorre il 40° anniversario e non si poteva assolutamente non ricordare questo importante appuntamento.

La manifestazione è in programma per domenica 17 dicembre. Il programma dettagliato verrà reso pubblico prossimamente.

LN



Caccia e cultura

Sabato 11 novembre a San Pietro al Natisone, organizzato dal Club italiano amatori del Segugio Istriano, in collaborazione con la società italiana pro segugio, le Riserve di caccia delle Valli del Natisone, delle associazioni Federaccia e Libera Caccia ed il patrocinio del Comune, presso la sala consigliare si è tenuto il convegno: "La salute del cane - I traumi del cane segugio".

Al convegno è seguito un momento culturale con la suggestiva esibizione del gruppo sloveno di suonatori di corno "Zasavski Rogisti" di Litija (Bela Krajina) presso il sagrato della chiesa parrocchiale, illuminata da

due bracieri attorno ai quali si sono riuniti i cacciatori ed i loro cani.

Don Federico Saracino ha impartito la benedizione dei cani e dei cacciatori presenti per poi celebrare la santa messa in onore di Sant'Ubaldo protettore dei cacciatori.

Alla benedizione ed alla santa messa ha partecipato anche il gruppo dei "Zasavski Rogisti", uno dei gruppi di suonatori di corno più attivi della Slovenia che ha al suo attivo circa 1550 esibizioni anche in Italia, Austria e Croazia.

La manifestazione si è chiusa con la castagnata nella zona industriale.

Stekel je tečaj slovensčine. Pri jezikovnih vajah, na katere nikoli ne mislimo kot na najzanimivejše dogajanje našega življenja, na primer slediti štiri ure vajam za rabo vej ali štiri ure sklanjati tuja imena, čas neverjetno hitro in zabavno teče, če je oseba, ki te uči nekako po svoje zanimiva in privlačna in če te prostor, v katerem se učiš, toplo sprejema. To je, kar se dogaja v Centru za slovensčino kot drugitujji jezik, ki že 25 let organizira tečaje slovenskega jezika. Možni so tudi tečaji na daljavo preko spletne strani, kjer se dobi tudi nekaj vaj za otroke: www.e-slovenscina.si.

Na nasprotni strani

RAVBARKOMANDA 594

ANTONELLA BUKOVAC

Kongresnega trga, kjer ima Center svoj sedež, sem dobila situacijo, ki mu je tudi nasprotna. Oziroma prostor, kjer se razvija resničnostni šov BAR2: dvanajst mladih živi za tri mesece v stanovanju in dela v tem Baru, zato jih kličejo barovci, kjer je nameščenih 20 kamer preko katerih internetni uporabniki (www.24ur.com/bar2) ves čas v živo spremljajo kaj počnejo barovci. Vsak dan ob 21. uri je pa polurna oddaja na POP tv in vsako soboto eden izmed barovcev odide domov. V BAR2 smo šli na pivo, polno je bilo našminka-

nih punc in nasmejanih fantov, saj spletna stran ima več kot 11 milijonov klikov! To kličejo Bar generacija in prej ali slej bo volila za bodočnost svoje države! Morebiti, da taka izkušnja postane neka vrsta cepljenja na nerealnost, na manipulacijo resničnih človeških obnašanj. Nevarnost je pa v tem, da organizem teh generacij ne prepozna virusa in cepljenje zavrne.

Pravkar so iztekle volitve za župana po vsej Sloveniji. Zmagali niso predstavniki vladajoče stranke, tako kot niso zmagali predstavniki

opozicije. Kaj to pomeni bodo pokazale čez dve leti državne volitve. Za enkrat lahko mislimo na široko nezadovoljstvo občinstva nasploh in se sprašujemo o realni povezavi, ki jo ima politika z vsakdanjo realnostjo oziroma v kateri meri nas v resnici politiki predstavljajo. Paralelka z resničnostnim šovom BAR2 me na koncu presejete, a je nedvomno logična posledica tega razmišljanja. Cepiti se je treba! ...na primer s stvarmi, ki so v življenju "nepotrebne". Profesor verzologije je danes v predavalnici zahvalil študente, ker hodijo k njemu se učiti nekaj nepotrebne, kot je poezija.



Pune mize naših starih dobrih domačih jedi

Ideja zbrat ljudi an posebno pridne gospodinje, de pokažejo, kaj znajo skuhat an spec s kostanjam an drugimi domačimi jesenskimi pardielki se je pokazala dobra an pametna. Vsak rad pokaže tiste, ki zna lepu narost an mu pride lepuo. Če se muora miert z drugimi se se buj potruđi za narost dobro. An če doložimo se, de so potle na telih srečanjih vsi lahko an pokušal tiste dobruote, je jasno, zakaj so bila takuo uspešna oba srečanja na temo "Stare jedi" v Gorenjem Tarbiju.

Parvega, s specialitetami sriedenjskih žen, smo že dokumentirali, telekrat se povarnemo na drug večer, na katerem so pokušal dobruote, ki so parsle od tapodtinkraj konfina, iz občine Kanal.

Protagonistke večera so bile Jozica Strgar, Slavica Bernik, Cvetka Pirih an Neva Peterel iz Kambreskega, Sava Dugar an Natalja Melink iz Ročinja, Tina Gerbec iz Srednjega an se Vilma an Adriana Velišček, Branka Znidarčič an Boža Maver iz Liga, Valentina Velišček iz Kostanjevice, Mirjam Tomažič iz Melinkov an Helena Vuk iz Markičev.

S svojimi dobruotami je sodelovala tud slaščičarna iz Kanala.

Na vseh srečanjih so imiel

an kuharce eksperte, tisto sriedo 25. oktobra je bila Teresa od gostilne Sale e pepe v Sri-

ednjem, ki je storla spoznat naše domače jedi an naše doline po celi Italiji an po sviete. Večer je pa organizala an povezovala Marina Cernetig.

Kaj so pa skuhale an spekle tele naše parjateljce z drugega brega Idarije? Mize so ble pune dobruot, pamesli so vič sort tort, slanih an sladkih s kostanjam, potle so bli fanceljni, ocvarte misce slane an

sladke, močnik z graham, briža, kuhnja s kostanjam an gobami, kuhnja s slisam an se an se... se dobre, doma posušene čiespe so pamesli.

Biu je zaries liep večer. Serjo srečanj so zaključili v Obuorči v občini Prapotno 6. novembra, kjer se je glih takuo zbralo puno judi, animatorka je bila pa Claudia Salamant.



Med drugim večerom posvečenim našim dobruotam



Usta pune sline

6. novemberja v Obuorči trečje srečanje z našimi starimi jedmi



Jest pomeni, in je že od nimar pomenilo, se ustavn, bit kupa, se veselilo. Ankrat (ku donas) moment za jest je biu moment za se usest tja za mizo s cielo družino, se pomenat, se poviedat kaj se je vsakemu zgodilo čez dan. Jest je biu moment za se ustavn an počivat, kar so nosil zajtark možem, ki so siekli travo tu sanožet, za se nomalo posmejat an jo zapiet.

Kar pozime so žagal darva tu host, možje so kumi čakal kosilo za stuort počivat trudne roke an se ugriet z gorkim minestronam.

Besiede jest, jedla, jedila... so ble nimar ta na ustih.

- Ka' s' skuhalo za kosilo?
- Ka' boš za vicerijo?
- Ce ti vieš, kuo sem se najedla donas!!! Takuo so guorile

zene, ki so se srečale ta na korite or na tnale. Kajšne so se zvestuo zamenjale njih skrivnost, segrete, kajšne so jih pa darzale zase.

Zene, ki so parnesle puno dobrih reči za jest v ponedeljak 6. novemberja v Obuorči za večer Stare jedi, so pru lepuo razložle njih stare ricete.



Tu no pest minut miza se je napunla. Sala je bila puna judi an dobrih oduarju, ki so nas pejal s pametjo nazaj s cajtam.

Edda Tarbjanova je napravla tajadeje z mliekam, fritule s salvio an fancel te slan. Nadia Guorcova je skuhalo njoke s ciespam. Nuna Irma je pamesla bizno kuhngo, mošt uon z japk an cvarčo z zejam. Maria Ivanova je skuhalo pa toč furbo. Vse tele žene so ble taz Obuorč.

Jolanda taz Budaz je napravla fancel te sladak an strambe. Gianna Puhova iz Gorenjega Tarbja je skuhalo stakanje z bizno perje.

Dorica Meznarjova taz Kodermac je pamesla fazuo-

lovo juho, kruh sierku an strudel. Marija Kocjanova le taz Kodermac je skuhalo zuč.

Bluo je puno varst juh. Giuliana Kovacjova taz Melin jih je nardila dvie, z kapuzam an z graham. Ana Lukcova iz Cubc je napravla zupo pozgano. Celesta Tegorenjih jo je skuhalo z kapuzam te kislim an Lilli Drejova iz Kosona pa s kapuzam te sladkim.

Maria an Franco iz Cel (agriturismo Le betulle) so parnesli ministro z bizno an rebra s kapuzam, Maria le iz Cel je skuhalo bizno malonovo, Lucia iz Seuc zupo užgano an Carla Luis iz Sriednjega je nardila ser an kutno marmellato. Ni manjkala batu-

da z burjam, ki jo je pamesla Liliana Fejcova gor z Gorenjega Tarbija, ki je napravla tudi idrikovo juho an torto s kostanjam. Pridne kuharce so poviedale, ka so nucale za skuhat njih jedilo an kuo so nardile. Vsi tisti, ki so bli prisotni so imiel pune usta sline. Na koncu, vsak je pokusu, kar mu je buj slo. Niso manjkale stare piesmi an kajšna barzaleta. Je bla pru vesela jesenska večer an pru dobra vicerja.

Hvala vsem tistim, ki so sodelovali. Buohloni za se!!!

Na zamierta če smo se pozabil napisat kake imena an kake jedi, bomo veseli jih napisat če kajšan nam jih povije!

Claudia Salamant





IL PAESE DELLE STORIE

C'è un paese dove ancor oggi le storie si raccontano e i bambini le ascoltano con grande interesse.

Le loro bocche sono spalancate per la meraviglia, i loro occhi attenti. Non un piccolo rumore si ode quando è l'ora delle storie. Ogni sera infatti alle 8.00 precise, i bambini pregano i genitori di raccontare loro una storia, e si addormentano cullati da quella voce serena. Nel silenzio della notte i bambini sognano storie e avventure che viaggiano nel tempo. Però una brutta notte le cose cambiano: tutti i bambini non sognano più storie e avventure, ma disavventure. Si svegliano, piangono e le mamme non sanno come consolarli. Provano a raccontargli altre storie, ma non riescono a calmarli. Una notte un bambino si sveglia all'improvviso e vede i suoi giochi giocare tra di loro, e così si dimentica delle sue paure e inizia a giocare con loro. In tutte le case del paese i giochi prendono vita. I bambini raccontano ai genitori tante storie inventate da loro. I genitori le ascoltano, le registrano, le battono al computer, così nascono dei bei libri e tante belle storie.

Karin - Sofia (4. B)

IL PAESE DELLE STORIE

Un giorno mentre il nonno raccontava una storia, un bambino non molto attento, invece di ascoltare, stava immaginando di essere in un meraviglioso paesaggio. Pensando e ripensando si aprì un portale che solo lui poteva vedere e entrò in quel vortice misterioso. Dopo alcuni istanti si ritrovò nel suo pensiero fantasioso e allegro. Il bambino pensò di essere in un sogno perciò si diede un pizzicotto ma non si svegliò, si mise a ridere e riprovò. Riprovò ma non si svegliò, a questo punto si spaventò così tanto che si mise a chiamare la mamma: "Mamma, mamma ho avuto un incubo", ma la mamma non c'era. Corse a ovest, ma della mamma neppure l'ombra, e si mise a piangere: Ue! Ue! Ue! In quel momento passò Pinocchio con il gatto e la volpe e all'improvviso cambiò scenario e al posto del prato, c'era la sua città. Gli parlò ma Pinocchio gli disse: "Ma guarda questo! Non ho il tempo devo andare nel campo dei miracoli!" E il bambino: "Ma guarda che ti vogliono truffare quei due! Tu piantati le monete d'oro e loro te le rubano! Mi vuoi ascoltare?!" "Davvero?", chiese Pinocchio, si prese e scappò all'indietro per

ringraziare il bambino per poi andare da Geppetto e comprargli una casacca d'oro e argento con i bottoni di topazio.

Il bambino andò avanti e incontrò i sette nani indemoniati con spadoni lunghi due metri che attaccarono il bambino. Ma mentre stavano per ucciderlo, egli si svegliò e corse dalla mamma e disse: "Ho avuto un incubo!", "Oh poverino!" disse la mamma. "Ho passato proprio una brutta esperienza," continuò il malcapitato. Il padre disse che il peggio era passato e gli consigliò di non pensarci più. E da quel momento vissero felici e contenti.

Marco - Andre (4. A)

IL PAESE DELLE STORIE

I bambini corrono a mettersi i pigiamini, altrimenti la nonna non gli racconta la storia della "Buonanotte". Dopo si siedono in cerchio davanti al caminetto e la nonna inizia a raccontare: "C'era una vol-

ta...". Dopo pochissimi minuti, si addormentano tutti, persino la nonna; Luigi però resta sveglio perché ha sentito un fruscio provenire dalla sua cameretta. Sale le scale, di legno scricchiolante, arriva davanti alla sua porta, cerca di aprirla, ma non ci riesce.

Allora gli viene un'idea!!! Decide di uscire in giardino e di arrampicarsi fino alla sua finestra. Quando esce, si accorge che la notte è più gelida e più buia del solito; persino la luna non si vede. Luigi pensa: "Perché mi sono cacciato in questo pasticcio!!!"

Ad un tratto, la porta, che era aperta, si chiude di colpo spaventando Luigi. Cercando qualcosa per arrampicarsi fino alla finestra, intravede un'ombra dietro il cespuglio pieno di lamponi. Luigi è un bambino molto curioso e coraggioso, allora decide di vedere chi si nasconde dietro il cespuglio. Quando sta per raggiungerlo, l'ombra scompare nel nulla. Luigi è ancora più curioso di scoprire chi ha provocato quel fruscio nella sua cameretta. Ad un certo punto sente: Plic, Ploc, Plic, Ploc... "Idea! Mi potrei arrampicare sulla grondaia!". Luigi fa mille tentativi, ma non ci riesce. Allora si arrampica sull'albero, così potrà



entrare dalla finestra. Appena entrato dalla finestra, vede il suo orsacchiotto Gigio camminare verso di lui: "Ciao padrone Luigi" dice l'orsacchiotto Gigio. "Ti ho visto mentre cercavi di acchiappare quell'ombra! Se vuoi, io ti posso aiutare!". Luigi è molto

C'era un paese...

Alcuni allievi della quarta elementare bilingue, ispirati dal libro "Il paese della nebbia e il paese del vento" di uno scrittore incontrato a Pordenonelegge.it, hanno inventato queste storie

sorpreso, ma annuisce. I due iniziano la ricerca dalla piazza. I due si chiedono chi potrebbe essere stato. Ad un certo punto si addormentano. Quando si svegliano ormai è già mattina e, vicino a Luigi, c'è un bel libro di storie. Sulla copertina è disegnato l'orso. Sfoglia quel libro. E' bello leggere ed entrare nella storia. Forse è più bello che ascoltare. "Ora potrò raccontare io una storia!", pensa Luigi.

Benedetta - Federica (4. A)

LA STORIA DELLA LOCOMOTIVA A VAPORE

C'era una volta... un paese pieno di storie. Le storie volavano libere intorno alle case.

Era inverno e tutte le storie avevano freddo. Una storia, più bella delle altre, aveva molto freddo, tremava come una foglia... Poi si fece coraggio ed entrò nell'unica casa che aveva il fuoco acceso. Entrò per il camino e andò nella camera più vicina. Quando fu entrata, vide due bambini che strappavano le pagine dei libri. Quelle pagine strappate volavano da una stanza all'altra piangendo e gemendo per il dolore. Ma i due bimbi non se ne curarono. Una delle stanze aveva la finestra aperta, tutte le pagine strappate volarono in giro per il paese. Le storie d'avventura cercavano di acchiapparle ma purtroppo non vi riuscirono perché le pagine strappate erano troppo leggere e troppo veloci. Allora tutte le storie entrarono nella casa e circondarono i due bambini. La storia della locomotiva, che era entrata per prima, tuonò: "Ma che cosa state facendo? Non serve strappare le pagine." I due bambini dissero: "I libri non servono a nulla, serve di più guardare la tv e giocare al computer!!!" "Cosa?!?! Il computer non serve a niente, se lo userete a lungo vi dovrete mettere gli occhiali!" gridò la storia della locomotiva a vapore. Il libro più vecchio e più saggio convinse la bambina a non strappare più le pagine dei libri. Ma il ragazzo non voleva sentir nulla. Un libro allora molto arrabbiato gli disse: "L'hai voluto tu, adesso ti imprigiono dentro il libro delle 1000 pagine più difficile di tutti noi e se non lo leggerai tutto, saranno guai per te!". "Aiuto! Aiuto! Aiuto!", gridò il ragazzo e promise di non maltrattare più i libri. Arrivò la neve e anche il Natale. Sotto l'albero Babbo Natale lasciò bei libretti di storie e i due bambini accolsero felici questi regali.

David - Virginia (4. B)

Un gruppo assai numeroso ha partecipato alla gita in pullman al Pasubio



Sta per concludersi con un bilancio molto positivo l'attività svolta nell'anno 2006 dal Club Alpino Italiano Val Natisone che continua a farsi conoscere ed apprezzare per le sue molteplici iniziative sia nelle Valli che fuori dal territorio.

Dopo la memorabile serata celebrativa dei 35 anni di vita della Sottosezione, impreziosita dalla presenza del grande alpinista Kurt Diemberger, le gite escursionistiche si sono intensificate con mete sempre più varie e lontane, accontentando in tal modo le esigenze dei quasi 200 soci che ogni anno cercano emozioni ed un po' di relax sulle montagne.

La grossa ed entusiasta partecipazione degli stessi e le favorevoli condizioni atmosferiche hanno permesso la riuscita di tutte le gite programmate (ad esclusione del Bricelj), dalle Alpi Giulie ai Tauri, dalle Carniche alle Dolomiti.

Nelle escursioni di luglio alla Cima Piccola della Scala nelle Giulie, alla Cima Lastroni nelle Carniche dietro Sappada ed al Petzeck nei

Tauri austriaci, i partecipanti hanno percorso lunghe valli silenziose incontrando ambienti ricchi di flora, pascoli ancora attivi ed in cima panorami mozzafiato verso altre montagne, talvolta sconosciute.

La trasferta estiva in pullman al Pasubio, oltre a presentare luoghi ardui, dirupi, creste affilate e pinnacoli, ha permesso di conoscere anche aspetti più tristi legati a fatti del Primo Conflitto Mondiale ed a meditare su assurdi comportamenti umani.

Molto piacevoli sono state le uscite autunnali al Matajur per la Festa della Montagna, al m. Pleros nelle selvagge Carniche e al Vrh Nad Peski (a fianco del monte Nero-Krn), dove una quarantina di escursionisti hanno camminato per diverse ore in luoghi meravigliosi e poco frequentati.

In seguito si è svolto il tradizionale momento di festa con la Marronata a Stupizza, preceduta da una tranquilla escursione al monte Mia.

Sono proseguiti anche quest'anno, grazie alla disponibi-

La sottosezione Val Natisone traccia un bilancio dell'anno che sta per concludersi

Cai in ottima forma



Anche questi simpatici e bei bambini partecipano alle varie iniziative del Cai.

Sono il nostro futuro, dice il presidente Dino Gorenszach



Foto allegre di bambini nel calendario di Mersino

Dopo i Marsinci, la storia di Mersino e le Marsinke, quest'anno è la volta dei bambini di questo paese che si presentano con foto scherzose e allegre su un calendario.

"...Sono l'ultima generazione del paese, che divertendosi vuole mantenere vivo il senso di appartenenza a questa vivace comunità. Ringraziamo tutte le persone che con l'acquisto di questo calendario contribuiranno, come sempre, alla realizzazione di un atto di beneficenza." Così sta scritto sulla prima pagina del calendario che anche quest'anno è stato realizzato dalla comunità di Mersino. Ricordiamo che col ricavato del calendario dell'anno 2004 sono state comprate attrezzature per la casa di riposo di San Pietro al Natisone, il ricavato del calendario 2005 è servito invece a comprare del materiale per il Camp di Carraria. La consegna avrà luogo nelle prossime settimane. Questa è beneficenza che davvero va a buon fine...

Il calendario di Mersino lo potete trovare a Pulfero, San Pietro al Natisone, Savogna e Cividale.

lità di diversi soci, i lavori di ripulitura e sistemazione dei vari sentieri curati dalla Sottosezione: il n. 752 Antro-Montefosca, il 749 S. Pietro-Matajur, il 746 Topolò-Clabuzzaro ed il 760 S. Leonardo-Castelmonte, frequentati ed apprezzati da escursionisti di tutto il Friuli.

Il sito Internet che la Sottosezione divide col CAI Cividale, è stato costantemente aggiornato con i programmi delle gite e dell'attività del Club, offrendo un valido supporto a tutti i soci.

A conclusione va ricordato che domenica 12 novembre c'è stata una interessante escursione alle sorgenti del fiume Natisone e di seguito il consueto appuntamento con la cena di fine anno sociale.

D.G



Ecco una foto di gruppo dei partecipanti alla gita a Bolnica Franja e Idrija del 1. ottobre scorso organizzata dai Ds delle Valli del Natisone. Alcuni dei partecipanti non appaiono perché... impegnati a fotografare. E' stata una gita che, nonostante le molteplici iniziative autunnali nelle Valli del Natisone, ha avuto molto successo!



Tisti, ki piejejo v zboru "Tre valli" iz Kravarja so se kajšan dan od tegà pejal na Sveto Goro, blizu Nove Gorice, da bi zapiel sveto mašo. Kupe z njim so se pejal tudi drugi parjatelj. Vsi so vidli, kakuo an tle blizu nas, brez se pejat Buog vie kam, je puno liepih prestoru an reči za videt.

Da Cividale, con passione, alla maratona di New York

Nel numeroso gruppo di atleti che anima l'attività del gruppo sportivo dell'ANA di Pulfero vi è anche chi si dedica alla corsa su strada. Due di loro recentemente si sono recati negli Stati Uniti per partecipare alla famosa manifestazione che si tiene annualmente nella più importante metropoli di oltreoceano.

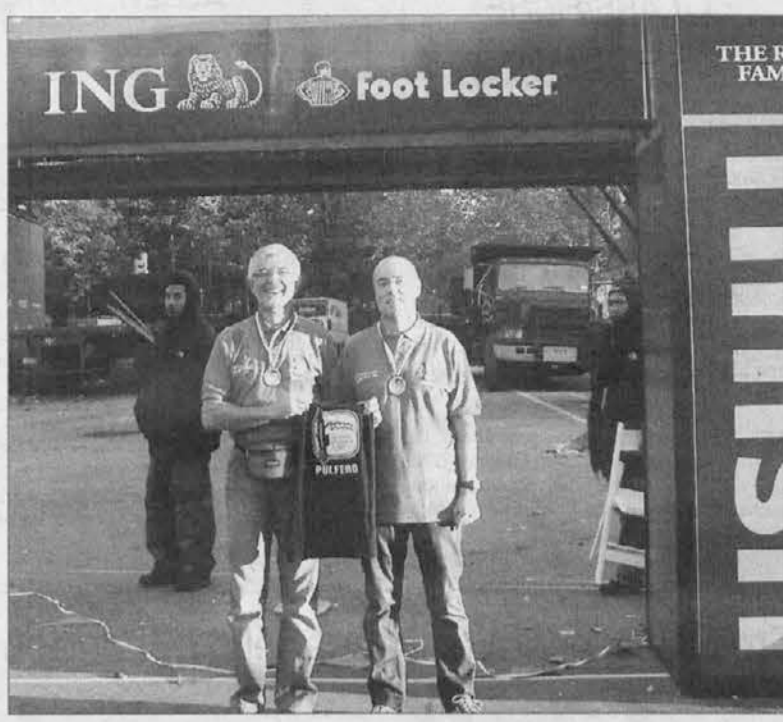
La maratona di New York vede infatti ogni anno 37 mila atleti confrontarsi sui 42,195 chilometri che attraversano i diversi quartieri della città in un percorso tanto affascinante quanto duro perché tormentato da continui saliscendi.

Fabrizio Turrini e Luca Pascolini, entrambi di Cividale ma con numerosi legami nelle Valli del Natisone, hanno corso con la maglia dell'ANA di Pulfero e con il marchio di Emergency allo scopo di far conoscere an-

che negli Stati Uniti la nuova sede di Emergency USA, emanazione della famosa associazione di volontariato di Gino Strada.

Dal punto di vista sportivo i due atleti hanno terminato la gara in 3 ore e 50', un risultato ben lontano dal 2h11' del campione olimpico Baldini (arrivato peraltro sesto assoluto) ma che soddisfa pienamente la passione sportiva di questi amatori della più dura disciplina sportiva podistica.

Nella foto i due atleti cividalesi sotto lo striscione d'arrivo della maratona.



Per il calcio in generale, quella passata è stata un'estate che non dimenticheremo tanto facilmente, sia per la vittoria ottenuta dalla nazionale di calcio ai mondiali in Germania e per lo scandalo di "Calciopoli", sia per le nuove normative imposte alle società che operano nel settore giovanile.

Tra le varie vicissitudini va registrata anche la consegna dei cartellini da parte della federazione nazionale con un ritardo di un mese. Alla federazione regionale a Trieste sono poi venuti a mancare i cartellini della categoria Esordienti, costringendo al rinvio di alcune gare del campionato per le società che non avevano potuto acquistarli e completare le pratiche in tempo utile.

La grande riforma tanto reclamizzata ed osannata dai burocrati non sembra aver portato i benefici che venivano prospettati dai diretti responsabili. Le situazioni in cui operano le società sono al limite del collasso e solo grazie al lavoro ed all'impegno giornaliero prestato dai dirigenti e dai volontari il mondo giovanile del calcio continua faticosamente ad esistere.

Illustriamo l'attività del calcio giovanile nelle Valli del Natisone, impegnate in cinque categorie.

I più piccini iniziano la loro attività con l'Audace di San Leonardo che da alcuni anni si occupa del settore dei "primi calci" e della categoria Pulcini.

La società valligiana, presieduta da Paolo Francesco Tomada, svolge la sua atti-

Nelle Valli, nonostante molte difficoltà e grazie al lavoro di volontari, i ragazzini sono impegnati in cinque categorie

Viaggio nel nostro piccolo grande calcio



La squadra dei Giovannissimi della Valnatisone con mister Chiarandini



Gli Allievi della Valnatisone con l'allenatore Giancarlo Armellini

vità nell'arco dell'intera settimana. Ad erudire sui primi fondamenti del gioco del calcio gli appassionati ragazzini dei primi calci ci sono i preparatori Gianni Carrer, Stefano Dugaro, Giuseppe Bianchi, Stefano Carlig, Edo Drecogna, Alessandro Osgnach, Maurizio Qualizza e Daniele Trinco.

Per quanto riguarda le formazioni A e B dei Pulcini la guida tecnica è affidata ad Antonio Primosig, mentre Giuseppe Qualizza (Beppo) è il dirigente arbitro degli incontri disputati dai ragazzini a Merso di Sopra.

Insegnare l'abc del calcio, la tecnica e l'educazione ad oltre una quarantina di partecipanti è compito molto impegnativo e difficile, ma alla fine i preparatori vanno elo-

giati per il lavoro che svolgono con tanta passione.

Passando di categoria, all'età di dieci anni la maggiore parte di questi ragazzi

approda a S. Pietro al Natisone proseguendo il loro cammino con i colori della Valnatisone nelle categorie che vanno dagli Esordienti, ai

Giovannissimi concludendo con gli Allievi.

Attualmente sul terreno del polisportivo "Angelo Specogna" si allenano ogni

settimana un'ottantina di ragazzi.

Nella categoria Esordienti la guida tecnica è affidata alle cure di Gianni Drecogna che da diverse stagioni fa da "traflettore", preparando i ragazzi per la categoria superiore.

Ad affiancarlo negli allenamenti Marino Gariup, mentre il responsabile della categoria è il presidente della società Daniele Specogna. Durante il biennio militano in questa categoria i calciatori in erba che imparano a stare in campo: il salto dal mini terreno dei Pulcini al campo grande è spesso difficile.

Nella categoria maggiore, quella dei Giovannissimi, il responsabile è Giuseppe Zabriessach, mentre Renzo Chiarandini funge da allenatore. I ragazzi in questa categoria e quella successiva degli Allievi approdano al calcio "agonistico". Non tutti riescono a sopportare l'agonismo, alcuni interrompono l'attività scegliendo altre specialità sportive.

Nella più grande delle categorie giovanili, quella degli Allievi, la società sanpietrina è rappresentata da Andrea Corredig mentre a guidare i ragazzi negli allenamenti e dalla panchina è il riconfermato Giancarlo Armellini.

Al termine di questo lungo tirocinio che va dai sei ai sedici anni, i ragazzi proseguono la loro strada sportiva nelle categorie superiori degli Juniores e delle formazioni dilettantistiche maggiori o passando nelle categorie amatoriali. (p. c.)



A fianco gli Esordienti della Valnatisone con i dirigenti ed il presidente Daniele Specogna, sopra i ragazzini dei "primi calci" e dei Pulcini dell'Audace al gran completo



RISULTATI

1. CATEGORIA	
Tagliamento - Valnatisone	0-2
3. CATEGORIA	
Audace - Rangers	2-3
JUNIORES	
Valnatisone - Ragogna	6-0
ALLIEVI	
Valnatisone - Centro Sedia	1-2
GIOVANISSIMI	
Chiavris - Valnatisone	0-0
AMATORI	
Filpa - Gunners '95	0-0
Ravosa - Sos Putiferio	3-5
Carioca - Osteria al Colovrat	0-0
Pol.Valnatisone - Orzano	5-3

CALCETTO

Paradiso dei golosi - Alla Cjacadade	3-6
Elite - V-Power	4-6
Merenderos - Mistercell.it	6-2
Taverna Longobarda - Prontoauto	6-3
Dif Abramo imp. - Carrozzeria Guion	3-1
Carrozzeria Guion - Am. Forever	3-3

PROSSIMO TURNO

1. CATEGORIA	
Valnatisone - Venzone	
3. CATEGORIA	
Sagrado - Audace	
JUNIORES	
Fortissimi - Valnatisone	
ALLIEVI	
Union '91 - Valnatisone	

GIOVANISSIMI

Valnatisone - Fortissimi	
ESORDIENTI	
Valnatisone - Azzurra/B	
PULCINI	
Fulgor/A - Audace/A	
Fulgor/B - Audace/B	

AMATORI

Filpa - Bar S. Giacomo	(18/11)
Sos Putiferio - Friul Clean	(18/11)
Pol.Valnatisone - Ravosa	(20/11)
Riposa Osteria al Colovrat	

CALCETTO

Nuova Ud. sport - Paradiso dei golosi	(20/11)
Mistercell.it - V-Power	(20/11)
Merenderos - Elite	(20/11)
Taverna Longobarda - PV2	(20/11)
Carrozzeria Guion - Le Pianelle	(17/11)

CLASSIFICHE

1. CATEGORIA

Ancona 23; Venzone 17; Tarcentina 16; Virtus Corno, Aurora Buonacquisto 15; Pozzuolo 14; Valnatisone, Lavarian Mortean 13; Pagnacco, Com. Faedis 11; Torreane 10; Caporiacco, Riviera 9; Tagliamento 8; Marane 7; Chiavris 3.

3. CATEGORIA

Cussignacco 18; Piedimonte, San Gottardo 15; Audax Sanrocchese 14; Rangers, Sagrado 13; Poggio 12; Cormons 10; Villanova, Savorgnanese, Assosangiorgina 6; Audace 5; Libero Atletico Rizzi 3; Donatello 0.

JUNIORES

Azzurra Premariacco 18; S. Gottardo 16; Serenissima, Riviera 15; Com.Faedis 12; Nimis 11; Chiavris, Reanese, Nuova Sandanielese 10; Valnatisone 9; Fortissimi, Majanese 6; Osoppo 4; Ragogna 0.

ALLIEVI

Bearzi 19; Savorgnanese 17; Serenissima 14; Centro sedia 13; Valnatisone, Gaglianese 12; Moimacco, Tavagnacco 10; Union '91 7; Azzurra Premariacco, Fortissimi 3; Buttrio 0.

GIOVANISSIMI

S.Gottardo, Moimacco/A 18; Esperia 97 16; Valnatisone, Savorgnanese 13; Buttrio 10; Chiavris 9; Pagnacco 7; Serenissima 6; Gaglianese 5; Fortissimi 3; Cussignacco 1.

AMATORI (ECCELLENZA)

Ziracco 12; Mereto di Capitolo, Dimensione giardino 11; Ba.Col., Filpa, Gunners '95 10; Extrem Alta Val Torre, Turkey pub, Warriors 5; Bar San Giacomo, Startrep, Caffè di Cuori, Fiumignano 4; Carrozzeria Tarondo 3.

AMATORI (3. CATEGORIA)

Sos Putiferio Savogna 13; Osteria al Colovrat 11; Carioca 9; Atletico Beivars*, Ravosa 6; Orzano, Pingalonglong 5; Lovaria*, Effe 84 Friul Clean* 3; Polisportiva Valnatisone* 2; Over Gunners '05* 1.

La formazione torna a correre grazie alle doppiette di Rossetto e Tropina e ai gol di Passariello e Cendou

Juniores, sei reti per risollevarsi

Riscatto della Valnatisone a Dignano, sconfitta in casa l'Audace - Capitombolo degli Allievi La Filpa bloccata dai Gunners, la Sos Putiferio non si ferma, prima vittoria della Polisportiva

Nel campionato di Eccellenza di calcetto sconfitta del Paradiso dei golosi ad opera dell'Osteria la Cjacadade.

Nel campionato di prima categoria tra la V-Power ha superato in trasferta l'Elite con le doppiette siglate da Andrea Dugaro e Cristian Trusgnach e le reti realizzate da Matteo Tomasetig e Michele Predan.

Nello stesso raggruppamento, vittoriosi anche i Merenderos contro la Mistercell.it grazie ai gol di Gregoratti (tripletta), Alessandro Bergnach (doppietta), Michele Osgnach. Infine da registrare la prima vittoria della Taverna Longobarda di Cividale contro la Prontoauto grazie alle doppiette realizzate da Claudio Scaravetto e Roberto Meneghin ed alle reti messe a segno da Andrea Zuiz e Gatto.

La Carrozzeria Guion è stata superata dalla Dif Abramo impianti. Nell'ultimo impegno ha chiuso in parità la sfida con gli amatori Forever grazie alle reti di Moreno Moratti, Michele Dorbolò ed Alessandro Martincigh.

CLASSIFICHE CALCIO A CINQUE
(aggiornate alla quarta giornata)
ECCELLENZA

Osteria la Cjacadade 8; Euco Games, Dragao 6; Autoscuola Zof 5; Paradiso dei golosi S. Pietro al Natison, La Torate Paluzza, Nuova Udinese Sport 4; Pagnacco 3; Skarabus Music Bar, Albergo al Sole Remanzacco 2; S.t.u., Comec Group 1.

1. CATEGORIA - Girone A

Amici della palla 7; Merenderos S. Pietro al Natison, Pv2 Longobardo, Mai@letto 6; V-Power S. Leonardo, Manzignel, Zomeais, Rist. alla Frasca verde 4; Prontoauto 3; Ass. Elite, Mistercell.it 2; Taverna Longobarda 0.

AMATORI - Girone A

Ristorante Morena 8; Dif Cervignano 6; Pizzeria Moby Dick 5; Carrozzeria Guion S. Pietro al Natison, Amatori Forever 4; Le Pianelle Nimis 3; Dif Abramo impianti 2; Skarabusc C5 0.

Non si è fatto attendere il riscatto della Valnatisone che, dopo la sconfitta casalinga con l'Ancona, è ritornata con tre punti dalla trasferta di Dignano con il Tagliamento. Chiuso il primo tempo a reti inviolate, i valligiani sono passati in vantaggio grazie ad una punizione calciata da Del Fabbro. Il raddoppio di Gazzino è arrivato a pochi minuti dalla fine su calcio di rigore.



Kim Smrekar - Ost. Colovrat

L'Audace è stata sconfitta nell'incontro casalingo con i Rangers di Udine. Non sono bastate le due reti siglate da Simone Cudicio per portare un risultato positivo ai ragazzi guidati da Robi Caucig.

Ritornano a gioire gli Juniores della Valnatisone che rifilano un risultato tennistico al fanalino di coda Ragogna. La goleada valligiana è stata realizzata grazie alle doppiette di Thomas Rossetto e Giovanni Tropina e le reti di Luca Passariello e Francesco Cendou.

Capitombolo casalingo de-



Andrea Strazzolini e Matteo Braidotti (Audace)

gli Allievi della Valnatisone che dopo la buona prova con la capolista si sono fatti sorprendere dal Centro Sedia che si è portato sul doppio vantaggio. La rete siglata da Andrea Chiabai ha reso meno amara la sconfitta, che ha permesso ai seggioi di scavalcare in classifica i nostri ragazzi.

La sfortuna ha perseguitato la formazione dei Giovanissimi della Valnatisone, impegnati sul campo udinese del Chiavris. Tre pali centrati con Bortolotti, Miano e Strazzolini con il portiere avversario ormai superato e due occasioni fallite da Iussa e Bortolotti hanno permesso ai padroni di casa di mantenere intatta la loro rete.

Discreta prestazione fornita dagli Esordienti della Valnatisone sul campo della Gaglianese nonostante il risultato sfavorevole.

Stessa sorte è toccata anche alle due formazioni dei Pulcini dell'Audace. Per la formazione A nel carniere due reti firmate da Ramon Qualizza e Giacomo Gorenzschach, mentre per la squadra B registriamo una doppietta di Massimo Drecogna.

Nel campionato amatoriale del Friuli collinare la Filpa di Pulfero non è riuscita a perforare la munita difesa dei Gunners '95 di Povoletto, concludendo la gara a reti inviolate.

Nel campionato di Terza categoria continua la marcia verso la promozione della Sos Putiferio di Savogna. La squadra, impegnata a Colugna con la formazione di Ra-



M. Famea - Giovanissimi

vosa, ha siglato cinque reti grazie a Leonardo Crainich e all'incontenibile Mauro Corredig, autore di una quaterna.

Leggera frenata per la diretta inseguitrice, l'Osteria al Colovrat, che ha pareggiato a Cividale con la Carioca. I padroni di casa si sono complicati la vita terminando la partita in nove, frutto delle due espulsioni rimediate una nel primo tempo ed una nella seconda frazione di gioco. La prestazione dei valligiani non ha soddisfatto il tecnico Igor Clignon che sperava nella vittoria per mantere la scia della capolista.

Finalmente è arrivato il primo successo per la Polisportiva Valnatisone di Cividale che sul campo di Merso di Sopra ha superato l'Orzano. Le cinque reti dei duca del presidente Pietro Boer sono state realizzate da Di Nardo, autore di una tripletta, Bait e Nigro.

Paolo Caffi

Speleologia, nuove scoperte a Platischis



Il mese di novembre si preannuncia ricco di soddisfazioni per gli speleologi del Centro Ricerche Carsiche "C. Seppenhofer" di Gorizia.

La scorsa domenica, infatti, nella zona di Taipana sono state scoperte e rilevate ben due grotte di indubbio interesse geologico e speleologico.

La scoperta di queste cavità non giunge inaspettata. Il lavoro svolto dagli speleologi goriziani in questa zona è stato, negli ultimi tempi, particolarmente intenso, tanto che già a tavolino si era ipotizzata, a nord del paese, la presenza di un fenomeno carsico piuttosto ampio localizzato nei pressi della frazione di Platischis.

Ma la notizia forse più interessante della giornata riguarda l'esplorazione di una nuova galleria all'interno della Grotta Doviza che ha portato alla scoperta di un terzo ingresso della storica cavità che si apre nei pressi del paese di Villanova delle Grotte.

La scoperta è stata possibile grazie anche alla fattiva collaborazione tra Roberto Reja, socio del "Seppenhofer" e gli speleo udinesi del Circolo Speleologico Idrologico Friulano.

Terzo successo consecutivo (3-1) della Polisportiva S. Leonardo nel campionato di Prima divisione maschile di volley. La vittoria, ottenuta alle spese della formazione de Il Pozzo di Pradamano, permette alla squadra del presidente Ettore Crucil di mantenere la testa della classifica, appaiata a Us Friuli e M.E.G.I.C. volley. Venerdì 17 novembre alle 20.30 la formazione di San Leonardo giocherà a San Giorgio di Nogarò con la Caffè Sport.

La classifica dopo la terza giornata è la seguente: Polisportiva San Leonardo, M.A.G.I.C. volley, Us Friuli 9; Lignano vol-

Volley, tris per i ragazzi

ley 6; Nuova ottica Ausa Pav 5; Caffè Sport**, Il Pozzo 3; Pallavolo Buia*, Stella Volley 2; Pav Natisonia-Intrepida**, Polisportiva Mortegliano, Friulcassa-Vb Udine 1; Volley Codroipo 0.

Venerdì 17 novembre alle 19 nella palestra comunale di Merso di Sopra iniziano il loro campionato le ragazze della Seconda divisione femminile che ospiteranno le udinesi della Selena Porzio Spazio Salute.

Si è già giocato invece, a Merso di Sopra, il derby tra la formazione locale delle Under 16 e la Office Market di Cividale.

La vittoria per 3-0 è andata alle ospiti, più mature ed esperte nei confronti delle giovanissime valligiane.

Domenica 19 alle 11 la formazione guidata da Alessandra Messere giocherà a Tavagnacco contro la seconda della classe, la Kennedy (Rosso).

Ecco la classifica dopo tre turni: Office Market Cividale 9; Kennedy (Rosso) 6; Pallavolo Pagnacco* 3; Polisportiva San Leonardo*, Credifriuli Povoletto 0.

Veseu rojstni dan dragi zio Mark

Mario Cencig - Sierak po domače, "zio Mark" za vse tiste, ki ga poznajo, je na 19. otuberja dopunu 70 liet. Sevieda, on je viedu, de tisti dan je imeu rojstni dan, viedu je tudi, de mu bojo uošcil... nie biu pa maj mislu, de mu napravejo tajsan velik senjam! Mario zivi kupe z navuodam, ki se kliče Vito, an z njega družino v Camimvarhu. Idejo za napravrt lepo festo "ziu Marku" jo je imiela žena od Vita, Fabiola.

Vsi so ji zvestuo parskočil na pomuoč. So lepuo vse oflokal, so poskarbiel za pit an za jest, parsla je tudi njega sestra Marija z nje otruoč iz Manzana, druga zlahta, navuodi, pranavuodi... Biu je zaries an liep senk za zia Marka! Se ankrat mu vsi željo puno, puno dobrega an se puno takih liepih an veselih dnevu.



- Gospuod dohtor, a bom videu lepuo s telim očalam?
- Sigurno!
- Al bom mogu tudi pisat an brat?
- Sigurno!
- Oh hvala liepa. Pomislite, de do včera sem biu analfabet!

- Gospuod dohtor, videm doplih!
- Polegnite se gor na tisto pastiejco, de vas previzitam.
- Gor na kero od telih dvieh?

Dva parjatelja sta se poguarjala:

- Al vieš, de moja žena se je kumrala, de je previč debela an za zgubit kajsan kilo hode h miedihu dietologu.

- An dost je zgubila? - je poprašu radoviedno parjateu.

- Postudieri, tu dva miesca je zgubila tristu euro!

An otrok je pregledavu stare fotografije, ki jih je usafu tu adni trugi.

- Mama, duo je tist liep mladenc z bielimi viertugam, ki je blizu tebe na teli fotografiji?
- Tist je tuoj tata, kar je ratu miedih.

- Ce tist je muoj tata, duo je tist debeu gologlavc, ki živi z nam?

An mož je biu puno cajta bolan v spitale an mu nieso poviedal za kero boliezan. An dan je poprašu:

- Alora, gospuod dohtor, ka' imam?

- Mah, pruzapru na vemo se mi drugi. Za šigurno bomo viedel potlè, ki vam nardjo avtopsijo.

- Gospuod dohtor, mi se gajajo čudne reči, ku začnem guorit judje, ki me poslušajo zaspijejo! ... Dohtor... dohtor...

- Dohtor, dohtor... zgubjam lase!

- Alora bieš hitro von z mojiga ambulatorja, ki so mi ga glih sada pomedil!

- Gospuod dohtor, sem zajela z mojim avtom tu an drier an me boli po vsiem žuote.

- Kuo se j' zgodilo?
- Na sredi duoma rasejo an orch an adna figa, kar sem vozila avto tu garage sem butinla tu an drier.
- Tu orch?
- Ne!
- Alora tu figo?
- Ne, nomalo buj gor.



Alla prova hanno voluto assistere anche i suoi amici Marcello je pravi kavalier, zna iti tudi na konju!

Kar je Marcello Birtig iz Brišč zaviedu, de ga nardjo za kavalierja... je hitro šu h parjatelju Marju Pasku v Lipo. Zaki? Ma zak Mario ima konja... Ja, zak kaj je z adan kavalier, če na zna iti s konjam?

Marcello, ki je an previdan clovek je postudieru iti provat, kakuo se gre na konju...

an takuo, ki se gaja, kar se ima puno parjatelju, tudi za telo veselo parložnost neokavalier nie ostu sam: vsi njega parjatelji so se zbral okuole njega za... mu dat no roko.

Quando Marcello Birtig di Brischis ha saputo della prosima nomina a cavaliere, è andato di corsa dal suo amico

Mario Pask di Tiglio. Perché?

Ma perché Mario ha i cavalli e Marcello, che è un uomo saggio, ha ben pensato che un cavaliere che non sappia andare a cavallo non è un vero cavaliere. Meglio fare qualche prova prima della vera nomina! E come succede quando si ha tanti amici, anche in questa occasione non è rimasto solo... e per la prova a cavallo han voluto essere tutti vicino a lui! Ci dicono che la prova sia riuscita egregiamente.

Marcello si è guadagnato il cavalierato per la sua serietà e professionalità, doti queste che hanno contribuito al successo della sua impresa edile.

Bo v nediejo 3. dičemberja

Bliza se srečanje za sveto Barbaro

Takuo, ki je navada, tudi lietos "Slovinci po svetu" organizajo senjam za sveto Barbaro. Sveta Barbara je na 4. dičemberja, senjam pa bo v nediejo 3. dičemberja.

Ob 11. ur bo sveta masa v Spietre, potlè se ustavejo pred spomenikam minatorju an v kamunski sali, za se zmisli na vse naše može an puobe, ki so kopal karbon an ki nieso vič med nam.

Lietos je posebno lieto, saj je 50 liet, odkar se je zgodila huda nasreca v Marcinelle an 60 liet, odkar so bli Italija an Belgija podpisal sporazum (accordo) gor na karbon.

Za telo parložnost pride na srečanje tudi dezeln odbornik za izseljence (assessore regionale all'emigrazione) Roberto Antonaz.

Ob 14. uri, v Galjane, bo kosilo, ki puode do vicerje. Poskarbiel so tudi za godce.

Za se vpisat (27 euru) pokličita:

- sedež "Slovinci po svetu", ulica IX Agosto 8, Cedad (telefon 0432/732231);

- Patronat Inac, ulica Manzoni 25, (0432/730153); tel. 335/5497797 od 8. do 19. ure.

Pohitita, saj imata cajt samuo do četartka, 30. novembra.



PRO LOCO VARTACA - SAVOGNA

domenica 17 dicembre

Garda e Verona per i mercatini di Natale

Il programma più dettagliato verrà pubblicato prossimamente

SREDNJE

Gorenj Tarbi
Dobrojtro Dana!

V Gorenjim Tarbju se veseljo, zak se je rodila adna cičica. Se kliče Dana an je parsla na sviet v torak 7. novembra.

Gor doma jo je čaku bratrac Biagio, ki vošta je dopunu dvie lieta.

Mama telih otrociču je Erika Balus iz tele vasi, tata je pa Amerigo Dorbolò iz Spietra. Gorie pa, če na napisemo duo so noni!

V Gorenjim Tarbju sta Sergio Mačkinu an Liliana Fejčjova, v Spietre pa Eliseo an Rosina, ki je Uekova gor z Barda. An so tudi dvie bižnone, obadvie v Gorenjim Tarbju, Angelina an Nadalja. Za rojstvo Dane se veseljo tudi

strici, tetè, vsa zlahta an parjatelji.

Nji an bratracu Biagiu zelmo srečno življenje an... de bi parkličal živet v njih vas še druge mlade družine an druge otroke!

SVET LENART

Cemur
Žalostna novica

ISCAMO pomoč v kuhinji od četrtka do nedelje. Urnik po dogovoru.

CERCASI aiuto cucina dal giovedì alla domenica, orario da concordare. Tel. 0432/724081 - 724118.

V videmskem spitale je umaru Aldo Bucovaz, učaku je puno liet, 87. Na telim svietu je zapustu ženo, sina Adriana, hči Giulietto, zeta, navuode, sestro, kunjade an vso drugo zlahto.

Njega pogreb je biu v četartak 9. novembra v Podutani.

SPETER

Ažla
Pogreb v vasi

V saboto 11. novembra smo dal naš zadnji pozdrav adni zeni iz naše vasi. Klicala se je Concetta Venturini, poročena Luongo.

Umarla je v cedajskem spitale.

V žalost je pustila moža, sina, neviesto, navuode an vso zlahto. Za venčno bo počivala v britofe v Azli.

OCCASIONE

Vendesi appartamento in Corno di Rosazzo, 110 metri quadri, tre camere, salotto, cucina, bagno, garage, orticello. Telefonare ore pasti al numero 0432/727157

VENDO

caldaia stagna a gasolio. Tel. 333/3859502

A Moimacco vendesi appartamento tricamera con ingresso e giardino indipendente. Tel. 338/1875842

novi matajur

Tednik Slovincov videmske pokrajine

Odgovorna urednica: JOLE NAMOR
Izdaja: Zadruga Soc. Coop NOVI MATAJUR
Predsednik zadruga: MICHELE OBIT

Fotostavek in tisk: EDIGRAF s.r.l.
Trst / Trieste

Redazione: Ulica Ristori, 28
33043 Cedad/Cividale
Tel. 0432-731190 Fax 0432-730462
E-mail: novimatajur@spin.it

Reg. Tribunale di Udine n. 28/92

Il Novi Matajur fruisece dei contributi statali diretti di cui alla Legge 7.8.90 n. 250

Naročnina-Abbonamento
Italia: 32 evro
Druga države: 38 evro
Amerika (po letalski pošti): 62 evro
Avstralija (po letalski pošti): 65 evro

Poštni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Cedad-Cividale 18726331



Včlanjen v USPI
Associato all'USPI



Milja, odkar je šla za neviesto gor h Tamažinam - 66 liet od tegà! - napravja utar za senjam, ki je v nje vasi, v Oblici, miesca luja. Tudi tuole se gaja po naših vaseh. So majhane stvari, ku kar čujemo škampinjat v turme, al pa kar se zberejo vasnjani za nastavn an purton za noviče, al pa kar je posiečeno an očejeno okuole vasi, kjer obedan na sieče vič, al pa kar je vse lepno oflokano an so utari napravjeni, kar je kaka precesja. Se nam pari, de so reči, ki ratajo takuo... muormo pa pomislit, de zad za tuolim je nimar kajšan, ki lepno skarbi, de bo vse lepno nareto. An tala je na liepa parložnost za jih pohvalit an zahvalit. An takuo se nam pari pru tudi reč: Brava, Milja!

‘Ratavan velika tudi ist!’

Alla festa del mio terzo compleanno non potevano mancare i miei adorati cuginetti. A sinistra vedete Giulia, a destra c'è Luca e quella in mezzo... sono io, Serena

Cast Bogu san dopunla tri lieta! San Serena Predan an živim v Gorenji Miersi. Na 20. otuberja san postariela za adno lieto! Tisti dan v vartace, v azile v Skrutovem je biu senjam, kjer smo se veselili ist, moji parjatelj an meštre. Tisti dan potlè, v saboto 21. otuberja, je biu senjam pa gor doma. Napravli so mi ga mama an tata (Patrizia Spagnut iz Bijač an Stefano Predan - Stamadič iz Oblice).

Paršli so parjatelj an moja zlahta. San bla zlo vesela, zak so bli an moji kužini Luca an Giulia. Pomislita, paršu je tu-

di nono Flip iz Bijač. An reč, de on se na zvestuo gane taz duoma!

Eh, za me on bi naredu tuole an še puno drugih reči, takuo me ima rad! Parše so tudi nona Claudia an Romilda an gor v nebesih je biu pa nono Mario, ki je lepno varvu vse nas.

Tela je na parložnost, za pozdravit vse tiste, ki me imajo radi an tudi ist jih imam rada, posebno pozdravjam moje prozie an kužine v Zviceri, teto v Belgiji an dvuojčete.



CLUB ALPINO ITALIANO - SOTTOSEZIONE VAL NATISONE

Sala parrocchiale S. Pietro al Natisono
sabato 18 novembre, ore 20.30

GUGLIELMO ESPOSITO

presenta

Paesaggi tridimensionali:
sopra e sotto le montagne

Ki fantazije imajo otroc!



Na parve mesto je paršla Cristina Venturini...

Ki nutele je bluo na 31. otuberja v Azli! Senkal so jo vsiem otrokam, ki an lietos so parnesli njih malone na praznik malona, ki so ga organizal po stari navadi tisti od Komitata za Azlo. Lietos je paršlo blizu 23 malonu. Vidlo se je, de nasi otroc imajo zaries puno fantazije, sa' vsak malon je biu drugač predielan, veriezan, "obliečen", namalan... Smo pa šigurni, de ce se je bluo viedelo, de senkajo vsiem puno nutele, jih je bluo zlo vič... an ne samuo tistih od

otruok! Ku vsako lieto, an lietos je bluo težkuo vebrat te narlieuse, na koncu pa Cristina Venturini je paršla na parvo mesto, Caterina Martinig na drugo an Mauro Venturini na trečje.

Nutela je bla za vse otroke, ki so parnesli njih malone, za vse tiste, ki so se zbral v Azli pa nieso manjkal rebula an kostanj. Claudio, an parjateu od Komitata, je naredu liep senk vsiem, saj je napravu puno igri an je parnesu balončke za vse.



...na drugo Caterina Martinig...



...an na trečje pa Mauro Venturini



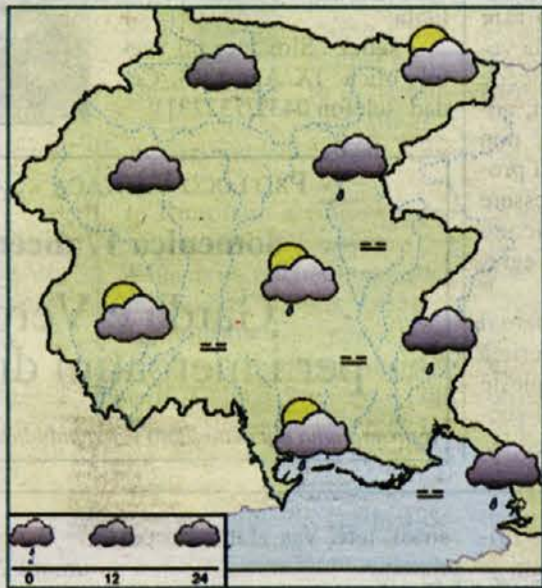
VREMENSKA NAPOVED ZA FURLANIJO JULIJSKO KRAJINO

DEZELNA METEOROLOŠKA OPAZOVALNICA FJK ARPA OSMER
Tel. 0432934111 - www.meteo.fvg.it slovensko@osmer.fvg.it



CETRTEK, 16. NOVEMBRA

V južnejših predelih do vključno predalpskega pasu bo pretežno oblačno in zamegljeno. Predvsem v vzhodnih predelih se bodo v popoldanskih urah pojavljale rahle krajevne padavine. V gorah bo večinoma oblačno



PETEK, 17. NOVEMBRA

Pretežno oblačno bo in zamegljeno. Predvsem v ravninskem pasu in v vzhodnih predelih bodo možne rahle krajevne padavine. V zahodnih predelih bodo možne delne razjasitve. Rahle padavine bodo možne tudi v Julijskih predalпах.

SPLOSNA SLIKA

Proti nam pritekajo predvsem v najnižjih plasteh zelo vlažni jugozahodni tokovi.

OBETI

V soboto bo oblačno do pretežno oblačno z večinoma zmernimi padavinami. Ob morju bo zapihal zmeren jugo.

	Nizina	Obala
Najnižja temperatura (°C)	8/11	11/14
Najvišja temperatura (°C)	13/16	13/16
Srednja temperatura na 1000 m:	7°C	
Srednja temperatura na 2000 m:	2°C	

	Nizina	Obala
Najnižja temperatura (°C)	7/10	11/14
Najvišja temperatura (°C)	14/17	14/17
Srednja temperatura na 1000 m:	7°C	
Srednja temperatura na 2000 m:	3°C	

Ure sonca					Sonce megla nizka obl.	Megla	Zmanjšana vidljivost	Srednji veter			Padavine (od ponoči do 24h)				Nevlhta	Sneg	
jasno	zmerno obl.	spremenlj.	oblačno	pretežno obl.				lokalni	zmeren	močan	rahle	zmerne	močne	obilne			
12 ali več	9-12	6-9	3-6	3 ali manj	☁	☁	☁	↻	↙	↘	↘	☔	☔	☔	☔	⚡	*
									3-6 m/s	>6 m/s		0-5 mm	5-10 mm	10-30 mm	>30 mm		

Dežurne lekarnice / Farmacie di turno

OD 17. DO 23. NOVEMBERJA
Cedad (Minisini) tel. 731175

Kam po bencino / Distributori di turno

NEDIEJA 19. NOVEMBERJA
Klenje - Api Cedad (na pot prout Manzanu)

PLANINSKA DRUŽINA BENECIJE

nedelja 19. novembra

Kraški rob nad Tržaškim zalivom
Costone carsico sul golfo di Trieste
lahek, primeren za družine

ob 8.00 uri Speter (Belvedere)
ob 8.15 Cedad trg Resistenza
ob 9.30 začetek sprehoda iz Kontovela do Nabrezine (2 ure in pol hoje - povratek na Kontovel z vozilom) - sprehod po napoleonski cesti, poskus plezanja v plezišču - sportna tekma za otroke na igrišču pred gostilno v Kontovelu (v primeru slabega vremena ogled jame pri Briscikih - Grotta Gigante)

odg. Mira in Boris 0481/81965